

# WROCLAW TOURISTCARD

# GUIDE

Wrocław *the meeting pLACE*

visitWrocław.eu

## Jak korzystać / How to Use / Wie benutzt man Wrocław Tourist Card

1



**PL** Kupujesz kartę z pakietem punktów w jednym z punktów sprzedaży. **EN** You can purchase your Wrocław Tourist Card together with your package of points at one of our sales points. **DE** Sie kaufen die Karte mit Punkte-Paket an einem der Verkaufspunkte.

2



**PL** Odwiedzasz Partnera punktowego – punkty zostają odliczone z Twojej karty, a Ty nic nie płacisz przy kasie. **EN** When you visit one of our Point Partners, the points will be deducted from your card and you pay nothing at the counter. **DE** Sie besuchen einen Punktepartner die Punkte werden auf der Karte verbucht und Sie bezahlen nichts an der Kasse.

3



**PL** Odwiedzasz Partnera zniżkowego – dzięki karcie płacisz za usługę w obniżonej cenie. **EN** When you visit one of our Discount Partners, you pay for the service at a lower price as per partner offer. **DE** Sie besuchen einen Rabattpartner mit der Karte bezahlen Sie für die Dienstleistung einen ermäßigten Preis.

4



**PL** Jedziesz komunikacją miejską, nie musisz martwić się o bilet, jeśli wykupieś kartę z uprawnieniem do przejazdu. **EN** If you've paid for public transport services in your card, you don't have to buy a ticket each time you board a bus or tram. Everything's saved in your card. **DE** Sie fahren mit öffentlichen Verkehrsmitteln, Sie machen sich keine Gedanken um den Fahrschein, wenn Sie die Berechtigung für Fahrten mit öffentlichen Verkehrsmitteln miterworben haben.

## O karcie / About the Card / Über die Karte

**PL** Wrocław Tourist Card pozwala zwiedzać miasto i bawić się w nim taniej. Poznawaj Wrocław, wydawaj punkty z karty i odwiedzaj najbardziej znane miejsca. Korzystając z karty, masz:

- tańsze wejścia do obiektów kulturalnych i rozrywkowych
- zniżki na usługi transportowe
- rabaty w restauracjach i hotelach

**EN** The Wrocław Tourist Card will allow you to visit and enjoy the city at a lower price. Get to know Wrocław, spend card points and visit the most popular sights in Wrocław. With the Card, you will get:

- tickets to cultural and entertainment facilities at a lower price
- discounts for transport services
- discounts in restaurants and hotels

**DE** Die Wrocław Tourist Card ermöglicht Dir, die Stadt zu besichtigen und sich dort günstiger zu amüsieren. Lerne Wrocław kennen, verwende Punkte aus der Karte und besuche die bekanntesten Orte in Wrocław. Indem Du von der Karte Gebrauch machst, bekommst Du:

- Eintrittskarten zu kulturellen und Unterhaltungseinrichtungen zu einem niedrigeren Preis
- Preisnachlässe für Transportdienstleistungen
- Preisnachlässe in Restaurants und Hotels

## Ważne informacje / Useful Information / Wichtige Informationen

### PL

- Wszystkich Partnerów punktowych można odwiedzać wielokrotnie, ale przy każdej zrealizowanej usłudze pobierane są punkty.
- Wrocław Tourist Card należy mieć zawsze ze sobą, w celu pobrania punktów lub uzyskania zniżki.
- Promocje u Partnerów nie sumują się z promocjami wynikającymi z Wrocław Tourist Card.
- Niewykorzystane punkty po upływie okresu ważności Wrocław Tourist Card przepadają.
- Nie ma możliwości łączenia punktów z dwóch różnych Wrocław Tourist Card.
- W przypadku zgubienia, nie ma możliwości wyrobienia duplikatu Wrocław Tourist Card.
- Nie ma możliwości dokupienia dodatkowych punktów ani przedłużenia okresu ważności Wrocław Tourist Card.
- Nie ma możliwości dokupienia dodatkowych uprawnień do przejazdu komunikacją miejską.
- W przypadku problemów z Wrocław Tourist Card należy zgłosić się do najbliższego Punktu dystrybucyjnego w celu wyjaśnienia sprawy.
- Lista Partnerów i oferowanych przez nich usług ma charakter informacyjny i może ulec zmianie. Aktualne informacje wraz z regulaminem dostępne są na stronie [visitWroclaw.eu/wroclaw-tourist-card](http://visitWroclaw.eu/wroclaw-tourist-card).

## **EN**

- You can visit each of the Point Partners multiple times. Bear in mind that the points will be collected from your card at each visit.
- Please keep your Wroclaw Tourist Card always with you to use your points or get a discount.
- Promotions offered by our Partners cannot be combined with promotions available with your Wroclaw Tourist Card.
- In case your Card expires, you will not be able to use any of the points left in the Card.
- You cannot combine points from two different Wroclaw Tourist Cards.
- In case you've lost your Wroclaw Tourist Card, you will not be able to make a copy of it.
- You cannot purchase additional points or extend your Wroclaw Tourist Card.
- You cannot combine points from two different Wroclaw Tourist Cards.
- In case you've lost your Wroclaw Tourist Card, you will not be able to make a copy of it.
- You cannot purchase additional points or extend your Wroclaw Tourist Card.
- You cannot top up your public transport account once you've purchased it with a Wroclaw Tourist Card.
- In case you have difficulty using your Wroclaw Tourist Card, please report at the nearest sales point for assistance.
- The list of Partners and their services is provided for your information only and is liable to change. Current information and Terms of Use are available at [visitWroclaw.eu/wroclaw-tourist-card](https://visitWroclaw.eu/wroclaw-tourist-card).

## **DE**

- Alle Punktepartner können mehrfach besucht werden, doch für jede Leistung, die Sie in Anspruch nehmen, werden Punkte abgebucht.
- Wroclaw Tourist Card muss man immer bei sich tragen, damit die Punkte abgebucht werden oder Sie die Ermäßigung in Anspruch nehmen können.
- Sonderangebote der Partner werden nicht auf Sonderangebote im Rahmen der Wroclaw Tourist Card angerechnet.
- Die nicht verbrauchten Punkte verfallen mit dem Ablauf der Gültigkeit der Wroclaw Tourist Card.
- Es besteht keine Möglichkeit, Punkte aus zwei verschiedenen Wroclaw Tourist Cards zusammenzufügen.
- Bei Verlust der Wroclaw Tourist Card besteht keine Möglichkeit, ein Duplikat ausstellen zu lassen.
- Es besteht keine Möglichkeit, zusätzliche Punkte dazu zu buchen oder die Gültigkeitsdauer der Wroclaw Tourist Card zu verlängern.
- Es besteht keine Möglichkeit, die Berechtigung für die Fahrten mit den öffentlichen Verkehrsmitteln nachträglich zu ergänzen.
- Bei Problemen mit der Wroclaw Tourist Card wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle, um den Vorfall zu klären.
- Die Liste der Partner sowie der von ihnen angebotenen Dienstleistungen dient nur der Information und kann geändert werden. Aktuelle Informationen einschließlich den Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind auf der Seite [visitWroclaw.eu/wroclaw-tourist-card](https://visitWroclaw.eu/wroclaw-tourist-card) verfügbar.

**INDEKS PARTNERÓW/  
PARTNER INDEX / PARTNER-INDEX**

## PARTNERZY PUNKTOWI / POINT PARTNERS / PUNKTE-PARTNER

**1. Panorama Racławicka** / Panorama of the Battle of Racławice / Panorama von Racławice; **2. Hydropolis – Centrum Wiedzy o Wodzie** / Water Knowledge Centre / Zentrum des Wissens über das Wasser; **3. Centrum Poznawcze Hali Stulecia** / Discovery Centre of Centennial Hall / Entdeckungszentrum der Jahrhunderthalle; **4. Panorama Plastyczna Dawnego Lwowa** / Historic Lwów Relief Panorama/ Räumliches Panorama von Alt Lemberg; **5. Pawilon Czterech Kopuł** / Four Domes' Pavilion / Vier-Kuppel-Pavillon; **6. Muzeum Narodowe** / National Museum in Wrocław / Nationalmuseum von Wrocław; **7. Muzeum Uniwersytetu Wrocławskiego** / Wrocław University Museum / Museum der Universität Wrocław; **8. Muzeum Architektury** / Architecture Museum / Architekturmuseum; **9. Muzeum Sztuki Mieszczańskiej** / Museum of Bourgeois Art / Museum der Bürgerlichen Kunst; **10. Muzeum Historyczne i Muzeum Sztuki Medalierskiej** / Historical Museum and Medallion Art Museum/ Historisches Museum und Museum der Medaillenkunst; **11. Muzeum Archeologiczne i Muzeum Militariów** / Archaeological Museum and Military Museum/ Archäologisches Museum und Museum der Militaria; **12. Muzeum Teatru im. Henryka Tomaszewskiego** / Henryk Tomaszewski Theatre Museum/ Henryk Tomaszewski – Theatermuseum; **13. Muzeum Sztuki Cmentarnej** / Museum of Funerary Art/ Museum der Friedhofskunst; **14. Muzeum Etnograficzne** / Ethnographic Museum / Ethnographisches Museum; **15. Muzeum Pana Tadeusza** / Pan Tadeusz Museum/ Pan-Tadeusz-Museum; **16. Muzeum Człowieka** / Human Museum / Museum des Menschen; **17. Muzeum Współczesne Wrocław** / Wrocław Contemporary Museum / Museum der Gegenwart Wrocław; **18. Muzeum Poczty i Telekomunikacji** / Post and Telecommunications Museum / Museum für Post und Telekommunikation; **19. Muzeum Przyrodnicze** / Natural Science Museum/ Naturwissenschaftliches Museum; **20. Muzeum Geologiczne** / Geology Museum/ Geologisches Museum; **21. Centrum Historii „Zajezdnia”** / “The Depot” History Centre / Geschichtliches Zentrum „Das Depot”; **22. Ogród Botaniczny** / Botanical Gardens / Botanischer Garten; **23. Kolejkowo** / Railway mock-up / Eisenbahn-Miniaturwelt; **24. Humanitarium – Ogrody Doświadczeń** / Experimental Gardens / Gärten der Versuche; **25. ZOO TEAM – Wystawa Zwierząt Egzotycznych** / Exotic Animals Exhibition/ Ausstellung der Exotischen Tiere; **26. Muzeum Figur Woskowych i Bajkowych** / Wax Museum in Wrocław / Museum der Wachs – und Märchenfiguren in Wrocław; **27. JumpWorld Park Trampolin** / Trampoline Park / Trampolinpark; **28. GOjump – Park Trampolin Wrocław** / Trampoline Park / Trampolinpark; **29. Statek Tara – rejsy po Oderze** / Oder Boat Rides / Schifffahrten auf der Oder; **30. Zatoka Gondoli** / Gondola Bay/ Gondelbucht; **31. BWA – Galeria Awangarda** / BWA Awangarda Gallery / BWA Galerie Awangarda; **32. Galeria Miejska** / City Gallery / Städtische Galerie; **33. Galeria Entropia** / Entropia Gallery / Galerie Entropia

## **PARTNERZY ZNIŻKOWI / DISCOUNT PARTNERS / PARTNERS FÜR PREISNACHLÄSSE**

### **Transport / Transport / Transport**

**34. Żegluga Pasażerska – rejsy po Odrze** / Oder Boat Rides / Schifffahrten auf der Oder; **35. Przystań Turystyczna – Port Katamaranów** / Tourist Marina – Catamaran Harbour / Touristische Anlegestelle – Katamaran-Hafen; **36. StatekWroclaw.pl – rejsy po Odrze** / Oder Boat Rides / Schifffahrten auf der Oder; **37. See Wrocław**; **38. ABC Eko Tur – Meleksy** / Melex buggies / Die Melex; **39. Wicar Taxi** / Taxi Corporation/ Taxi GmbH; **40. Europcar – wypożyczalnia samochodów** / Car Rental / Autovermietung; **41. Joka – wypożyczalnia samochodów** / Car Rental / Autovermietung; **42. Avis – wypożyczalnia samochodów** / Car Rental / Autovermietung

### **Gastronomia / Restaurants / Gastronomie**

**43. Mini Browar i Restauracja SPIŻ**; **44. Wrocławski Gastropub**; **45. Resto Bar / Stacja Dizajn**; **46. Karczma Piastów**; **47. OVO Bar & Restaurant**; **48. Barka Tumską**; **49. Karczma Młyńska**; **50. Restauracja Okrasa**; **51. Restauracja Brasserie 27**; **52. Restauracja Jasna**; **53. Restauracja Brajt**; **54. Art Restauracja**; **55. Restauracja HINT Food & Drinks**; **56. Restauracja Questa**; **57. Restauracja w Hotelu HP Park Plaza**; **58. Karczma Rzym**; **59. Setka Bar**; **60. Klubokawiarnia Mleczarnia**; **61. Cukiernia Nanan**

### **Noclegi / Accommodation / Unterkunft**

**62. Art Hotel\*\*\*\***; **63. Hotel Monopol\*\*\*\*\***; **64. Terminal Hotel\*\*\***; **65. Hotel GEM\*\*\***; **66. The Granary La Suite Hotel\*\*\*\*\***; **67. Grape Hotel\*\*\*\*\***; **68. Hotel HP Park Plaza\*\*\*\***; **69. Q Hotel Plus Wrocław**; **70. Hotel Patio\*\*\***; **71. Hotel Duet\*\*\***; **72. Hotel Boutique Brajt**; **73. Hotel PURO\*\*\***; **74. B&B Hotel Wrocław Centrum\*\***; **75. Hotel Europejski**; **76. Hotel Piast**; **77. Hotel Polonia**; **78. Five Stars Luxury Hostel**; **79. Locomotive Hostel**; **80. Babel Hostel**; **81. Cinnamon Hostel**; **82. FlyFly Hostel**; **83. Grampa's Hostel**; **84. Green Hostel Wrocław**; **85. Mleczarnia Hostel**; **86. MoHo Hostele**; **87. St. Dorothy's Hostel**; **88. The One Hostel**

### **Pozostałe / Other / Sonstige**

**89. ZOO Wrocław**; **90. Narodowe Forum Muzyki** / The National Forum of Music/ Nationales Musikforum; **91. Wrocław Info Souvenirs**; **92. Krasnal Info**; **93. Infocenter Rynek – sklep z pamiątkami** / Gift shop / Souvenirladen; **94. Folkstar – sklep z pamiątkami** / Gift shop / Souvenirladen; **95. Centrum Sportowe Hasta La Vista** / Sports Centre / Sportzentrum; **96. Rodzinne Centrum Golfa** / Family Golf Centre / Familien-Golfzentrum; **97. Grota Solna Solana**; **98. House of Fear – Dom Strachu**; **99. Let Me Out – Escape Room Wrocław**; **100. Exit19.pl Escape Rooms**; **101. Spacery z przewodnikiem SILESIA TOUR** / Guided tours / Spaziergänge mit Führung; **102. Wrocławski Tor Wyścigów Konnych – Partynice** / Partynice Horse Racing Track / Pferderennbahn von Wrocław – Partynice

## Punkty dystrybucyjne / Distribution points / Verkaufsstellen

- it Punkt Informacji Turystycznej na Dworcu PKP we Wrocławiu / Tourist Information Centre at the Main Railway Station in Wrocław / Touristeninfopunkt am Hauptbahnhof PKP in Wrocław**  
✉ ul. marsz. J. Piłsudskiego 105 📧 it-dworzec@dot.org.pl ☎ +48 519 509 337  
🕒 pn-nd / Mon-Sun / Mo-So 8.00–20.00
- it Punkt Informacji Turystycznej przy ZOO we Wrocławiu / Tourist Information Centre at the Wrocław ZOO / Touristeninfopunkt am ZOO in Wrocław**  
✉ ul. Z. Wróblewskiego 1-5 📧 it-zoo@dot.org.pl ☎ 48 605 578 010  
🕒 codziennie w godzinach otwarcia Punktu Obsługi Klienta ZOO / Open daily during the opening hours of the ZOO Customer Service / Kundenservice ZOO täglich während der Öffnungszeiten vom ZOO-Kundenservice
- it Punkt Informacji Turystycznej na Lotnisku we Wrocławiu / Tourist Information Centre at Wrocław Airport / Touristeninfopunkt am Flughafen in Wrocław**  
✉ ul. Graniczna 190 📧 it-lotnisko@dot.org.pl ☎ +48 519 509 336  
🕒 pn-nd / Mon-Sun / Mo-So 8.00–20.00
- it Centrum Informacji Turystycznej WrocławInfo Souvenirs / Tourist Information Centre at Wrocław Info Souvenirs / Touristeninfopunkt Wrocław Info Souvenirs**  
✉ Rynek 14 📧 info@itwroclaw.pl ☎ + 48 71 344 31 11  
🕒 pn-nd / Mon-Sun / Mo-So 9.00–19.00

**PL** Pamiętaj, że większość muzeów jest nieczynna w poniedziałek (aby uzyskać szczegółowe informacje skontaktuj się z punktem dystrybucji lub wybranym muzeum) **EN** Please note that most museums generally are closed on Mondays (for more details please contact distribution points or museum) **DE** Bitte beachten Sie, dass die meisten Museen in der Regel montags geschlossen sind (für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstellen oder an das Museum).

**PARTNERZY PUNKTOWI/  
POINT PARTNERS / PUNKTE-PARTNER**

**WROCLAW**TOURISTCARD

# 1. Panorama Ractawicka

## Panorama of the Battle of Ractawice/ Panorama von Ractawice

*Otrzymany bilet do Panoramy Ractawickiej upoważnia do bezpłatnego zwiedzania Muzeum Narodowego, Muzeum Etnograficznego i Pawilonu Czterech Kopuł / Ticket holders to the Panorama of the Battle of Ractawice are eligible for free admission to the National Museum, the Ethnographic Museum and the Four Domes' Pavilion / Ein Ticket für Panorama von Ractawice berechtigt zum kostenlosen Besuch des Nationalmuseums, des Ethnografischen Museums und des Vier-Kuppel-Pavillons*



**14** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**11** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

☒ ul. J.E. Purkyniego 11 ☎ +48 71 344 23 44 🌐 panoramaractawicka.pl

**PL** Monumentalne malowidło o długości 114 m i wysokości 15 m przedstawia bitwę pod Ractawicami, która odbyła się w kwietniu 1794 r. To jedna z największych atrakcji Wrocławia. Pomysłodawcą uczczenia malowidłem setnej rocznicy bitwy był malarz Jan Styka, który zaprosił do współpracy Wojciecha Kossaka. Obraz umieszczony jest w specjalnej rotundzie, a zabiegi techniczne, wykorzystane do jego prezentacji, sprawiają wrażenie współczesnej technologii 3D. Zwiedzający mogą słuchać komentarza w 16 językach, dla osób niewidomych dostępna jest audiodeskrypcja.

**EN** 114 m long and 15 m high, this monumental painting depicts the Battle of Ractawice in April 1794. The picture is one of Wrocław's most prominent attractions. The idea to celebrate the 100th anniversary of the battle came from Jan Styka, a painter from Lwów (today's Lviv in Ukraine), who invited Wojciech Kossak to work on the painting. The Panorama of the Battle of Ractawice is featured in a special rotund building, and the technology applied by the authors can be compared to contemporary 3D technology. The commentary on the history of the painting and the events it depicts is provided in 16 different languages. Additionally, an audio description is available for visually impaired visitors.

**DE** Das monumentale Gemälde von 114 m Länge und 15 m Höhe stellt die Schlacht von Ractawice dar, welche im April 1794 stattgefunden hat. Dieses Gemälde gehört zu den beliebtesten Sehenswürdigkeiten Wrocław's. Die Idee, den 100. Jahrestag der Schlacht mit einem Gemälde zu würdigen, stammt von dem Maler Styka, der für die Zusammenarbeit an diesem Werk seinen Malerkollegen Wojciech Kossak eingeladen hat. Das Bild ist in einem speziellen Rundbau untergebracht. Die technischen Mittel, welche zu der Präsentation des Bildes eingesetzt sind, wirken vergleichend wie die heutige 3D-Technologie. Die Besucher können den Kommentar in 16 Sprachen hören, für Sehbehinderte steht eine Audiobeschreibung zur Verfügung.

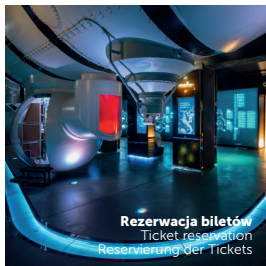
**GŁÓWNY PARTNER / MAIN PARTNER / HAUPTPARTNER**

PARTNERZY PUNKTOWI / POINT PARTNERS / PUNKTE-PARTNER

**WROCLAW**TOURISTCARD

## 2. Hydropolis – Centrum Wiedzy o Wodzie

Water Knowledge Centre / Zentrum des Wissens über das Wasser



**10** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**7** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. Na Grobli 19-21 ☎ +48 71 340 95 15 🌐 [hydropolis.pl](http://hydropolis.pl)

**PL** Hydropolis to unikatowe centrum wiedzy o wodzie, które łączy walory edukacyjne z nowoczesną formą wystawienniczą. Odkrywa procesy, w których bierze udział woda – od funkcji petnionych w ciele człowieka, po prądy oceaniczne, które kształtują klimat na Ziemi. To atrakcja dla osób w każdym wieku. Multimedialna opowieść o życiodajnej wodzie jest bogata i różnorodna. Wystawa zajmuje dawny zbiornik wody czystej o powierzchni 4000 m<sup>2</sup> wybudowany w 1893 r.

**EN** Hydropolis is a unique water knowledge centre combining educational values with modern display. The centre showcases a number of aquatic processes, ranging from those in the human body to ocean currents, which shape the Earth's climate. The centre attracts people of all ages with a rich and diverse multimedia story about the life-giving properties of water. The exhibition features a 4000-sqm fresh water tank built in 1893.

**DE** Hydropolis ist ein einzigartiges Zentrum des Wissens über das Wasser, welches Bildungswerte und einen modernen Ausstellungskonzept miteinander verbindet. Es veranschaulicht Prozesse, welche ohne Wasser nicht stattfinden könnten – von der Rolle des Wassers im menschlichen Körper, bis hin zu den Ozeanströmen, welche das Klima auf der Erde beeinflussen. Das Zentrum ist eine Attraktion für Menschen jedes Alters. Die multimediale Erzählung über das lebensgebende Wasser ist sehr umfangreich und vielfältig. Die Ausstellung befindet sich in einem 1893 erbauten, 4000 m<sup>2</sup> großen Trinkwasserspeicher.

**GLÓWNY PARTNER / MAIN PARTNER / HAUPTPARTNER**

### 3. Centrum Poznawcze Hali Stulecia

#### Discovery Centre of Centennial Hall/ Entdeckungszentrum der Jahrhunderthalle

*Отриманы білет уповажня до звиздзання  
выставы мультимедіальнай / Ticket holders  
are eligible for the multimedia exhibition / Ein  
Ticket berechtigt zur Besichtigung der Mul-  
timediaausstellung*



**4** pkt/ pt./ Pkt

билет нормальный  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**3** pkt/ pt./ Pkt

билет льготный  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. Wystawowa 1 📞 +48 71 347 50 47 🌐 [centrumpoznawcze.pl](http://centrumpoznawcze.pl)

**PL** Hala Stulecia została otwarta w 1913 r., w setną rocznicę zwycięstwa wojsk koalicji antyfrancuskiej nad armią Bonapartego pod Lipskiem. We Wrocławiu z tej okazji zorganizowano Wystawę Stulecia. Max Berg, ówczesny architekt miejski, zaproponował budowę olbrzymiej hali wystawowej w technologii żelbetonowej. Kupuła Hali ma rozpiętość 65 m, a bryła budynku jest wysoka na 42 m. Główną salę widowiskową otaczają kuluary. Na widowni i płycie może zmieścić się nawet 10 000 osób. Oryginalna konstrukcja znajduje się na prestiżowej Liście Światowego Dziedzictwa UNESCO. Historię jej powstawania przybliży Centrum Poznawcze.

**EN** The Centennial Hall was launched in 1913 to celebrate the 100th anniversary of the Battle of Leipzig, won by the anti-French coalition against Napoleon Bonaparte. On this occasion, Wrocław hosted the Centennial Exhibition. The then city architect Max Berg designed a massive exhibition hall built with the use of reinforced concrete technology. The dome of the Hall spans 65m, and the building is 42m high. The main hall is surrounded by corridors. The venue can admit up to 10 thousand people. The Centennial Hall's original design is now included in the UNESCO World Heritage List. Its history can be explored in the Discovery Centre.

**DE** Die Jahrhunderthalle wurde im Jahr 1913 eröffnet, am hundertsten Jahrestag des Sieges der antifranzösischen Koalition über die Truppen von Bonaparte bei Leipzig. Aus diesem Anlass fand in Wrocław die Jahrtausendausstellung statt. Der damalige Stadtbaumeister Max Berg hatte damals eine Idee, eine riesige Ausstellungshalle in Stahlbetontechnik zu bauen. Die Kuppel der Halle hat einen Durchmesser von 65 m, das Gebäude selbst ist 42 m hoch. Die Hauptveranstaltungshalle ist von mehreren Nebenräumen umgeben. Im Zuschauerraum und auf der Bühne finden sogar bis zu 10 000 Personen Platz. Die einmalige Konstruktion wurde in die berühmte Weltkulturerbe-Liste von UNESCO eingetragen. Die Geschichte des Bauwerks kann man im Entdeckungszentrum der Jahrhunderthalle erforschen.

**GŁÓWNY PARTNER / MAIN PARTNER / HAUPTPARTNER**

PARTNERZY PUNKTOWI / POINT PARTNERS / PUNKTE-PARTNER

**WROCLAW**TOURISTCARD

## 4. Panorama Plastyczna Dawnego Lwowa

**Historic Lwów Relief Panorama/  
Räumliches Panorama von Alt Lemberg**



**4** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**3** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. Wystawowa 1 ☎ +48 71 347 50 51 🌐 [panoramalwowa.pl](http://panoramalwowa.pl)

**PL** Panorama Plastyczna Dawnego Lwowa to niezwykle precyzyjny model architektoniczny, dzieło życia architekta inż. Janusza Witwickiego. To skonstruowana z zegarmistrzowską precyzją makietą XVIII-wiecznego Lwowa, prezentowana w nowoczesnej formie. Zwiedzanie warto połączyć ze zwiedzaniem Centrum Poznawczego Hali Stulecia, a także ze spacerem wokół Pergoli, pokazem fontanny multimedialnej, wizytą w Ogrodzie Japońskim, Parku Szczytnickim i ZOO.

**EN** The Historic Lwów Relief Panorama is a unique architectural model and a lifetime achievement of Janusz Witwicki, MEng. The panorama is an extremely precise representation of 18th-century Lwów, which is now available in modern display. You may want to combine a visit to the panorama with a tour of the Discovery Centre, Centennial Hall, a walk around Pergola, a sneak peek at the multimedia fountain show and a visit to the Japanese Garden, Szczytnicki Park and the ZOO.

**DE** Das Räumliche Panorama von Alt Lemberg ist ein außergewöhnliches Architekturmodell, das Lebenswerk des Architekten Ing. Janusz Witwicki. Dieses mit größter Präzision gebaute Modell der Stadt Lemberg im 18. Jh. wird in einer modernen Form präsentiert. Es lohnt sich, die Besichtigung mit einem Besuch des Entdeckungszentrums der Jahrhunderthalle zu verbinden, bei Gelegenheit um die Pergola spazieren zu gehen, das Show des Multimedialbrunnens zu bewundern oder den Japanischen Garten, den Park Szczytnicki und den ZOO zu besuchen.

**GŁÓWNY PARTNER / MAIN PARTNER / HAUPTPARTNER**

**WROCŁAW**TOURISTCARD

PARTNERZY PUNKTOWI / POINT PARTNERS / PUNKTE-PARTNER

## 5. Pawilon Czterech Kopuł

### Four Domes' Pavilion/ Vier-Kuppel-Pavillon

Otrzymany bilet upoważnia do zwiedzania wystawy stałej i czasowej. Wstęp bezpłatny z biletem do Panoramy Racławickiej / Ticket holders are eligible for permanent and temporary exhibitions. Free admission for ticket holders to the Panorama of the Battle of Racławice / Ein Ticket berechtigt zum Besuch der Dauerausstellung und der Sonderausstellung. Das Ticket berechtigt zum kostenlosen Eintritt zum Panorama von Racławice



9 pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

6 pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

📍 ul. Wystawowa 1 📞 +48 71 712 71 82 🌐 [pawilonczterechkopul.pl](http://pawilonczterechkopul.pl)

**PL** Zaprojektowany przez wybitnego architekta Hansa Poelziga, wybudowany w latach 1912–1913, Pawilon Czterech Kopuł jest od 2016 r. miejscem prezentacji kolekcji sztuki współczesnej Muzeum Narodowego we Wrocławiu. W 2006 r., jako element terenów wystawowych przy Hali Stulecia, wpisany został na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Po 1945 r. służył m.in. za magazyn Wytwórni Filmów Fabularnych. Pokazywane są tu dzieła m.in.: M. Abakanowicz, S. Dróżdża, W. Hasióra, J. Hatas, T. Kantora, K. Kozry, N. Lach-Lachowicz, A. Lenica, J. Lebensteina, J. Nowosielskiego, R. Opatki, W. Strzemińskiego czy A. Szapocznikow.

**EN** Designed by the celebrated architect Hans Poelzig and built in the years 1912–1913, the Four Domes' Pavilion has been showcasing contemporary art since 2016. In 2006, the Pavilion was included in the UNESCO World Heritage List, together with other sites in the Centennial Hall's immediate vicinity. After 1945, the building served as a storage facility of the Wrocław Feature Film Studio. The Four Domes' Pavilion showcases artworks by a variety of celebrated artists, including M. Abakanowicz, S. Dróżdż, W. Hasiór, J. Hatas, T. Kantor, K. Kozyra, N. Lach-Lachowicz, A. Lenica, J. Lebenstein, J. Nowosielski, R. Opatka, W. Strzemiński and A. Szapocznikow.

**DE** Der vom berühmten Architekten Hans Poelzig entworfene und 1912–1913 erbaute Vier-Kuppel-Pavillon ist seit 2016 als Ausstellungsort der zeitgenössischen Kunst bekannt. 2006 wurde er als Bestandteil der Ausstellungsflächen zusammen mit der Jahrhunderthalle in die Weltkulturerbe-Liste der UNESCO eingetragen. Nach 1945 diente der Pavillon u.a. als ein Depot des Spielfilmstudios. Hier sind die Werke u.a. von M. Abakanowicz, S. Dróżdż, W. Hasiór, J. Hatas, T. Kantor, K. Kozyra, N. Lach-Lachowicz, A. Lenica, J. Lebenstein, J. Nowosielski, R. Opatka, W. Strzemiński oder A. Szapocznikow zu finden.

GLÓWNY PARTNER / MAIN PARTNER / HAUPTPARTNER

PARTNERZY PUNKTOWI / POINT PARTNERS / PUNKTE-PARTNER

WROCLAWTOURISTCARD

## 6. Muzeum Narodowe we Wrocławiu

**National Museum in Wrocław /  
Nationalmuseum von Wrocław**

*Wstęp bezpłatny z biletem do Panoramy Ractawickiej / Free admission for ticket holders to the Panorama of the Battle of Ractawice / Das Ticket berechtigt zum kostenlosen Eintritt zum Panorama von Ractawice*



**6** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**4** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ pl. Powstańców Warszawy 5 ☎ +48 71 372 51 50 🌐 mnwr.art.pl

**PL** Sztuka średniowieczna, dzieła epoki renesansu i baroku, sztuka Śląska oraz prace polskich i europejskich artystów współczesnych, a także arcyciekawe prezentacje czasowe – tak w skrócie prezentuje się imponująca kolekcja Muzeum Narodowego we Wrocławiu. Jego zbiory prezentowane są w gmachu dawnej Rejencji – Zarządu Prowincji Śląskiej, a także w Pawilonie Czterech Kopuł i Muzeum Etnograficznym. Oddziałem Muzeum jest także Panorama Ractawicka.

**EN** The impressive collection of the National Museum in Wrocław holds a number exhibits spanning the Middle Ages, the Renaissance and Baroque, the art of Lower Silesia and the legacy of contemporary artists, as well as captivating temporary exhibitions. The collection is housed in the former Regierungsbezirk building, as well as in the Four Domes' Pavilion and the Ethnographic Museum. The Panorama of the Battle of Ractawice is also one of the branches of the Museum.

**DE** Mittelalterliche Kunst, Werke aus der Zeiten der Renaissance und des Barocks, Kunst Schlesiens sowie Arbeiten der polnischen und europäischen Künstler der Gegenwart, dazu durchaus spannende temporäre Ausstellungen – so lässt sich kurz die beeindruckende Sammlung des Nationalmuseums von Wrocław beschreiben. Seine Bestände werden im ehemaligen Regierungsgebäude –Verwaltung der Provinz Schlesien, sowie im Vier-Kuppel-Pavillon und im Ethnographischen Museum gezeigt. Das Panorama von Ractawice ist ebenso eine Abteilung des Museums.

## 7. Muzeum Uniwersytetu Wrocławskiego

**Wrocław University Museum/  
Museum der Universität Wrocław**

*Otrzymany bilet upoważnia do zwiedzania: Auli Leopoldyńskiej, Oratorium Marianum, Wieży Matematycznej i wystaw / Ticket holders are eligible for: the Leopoldinum, the Oratorium Marianum, the Mathematical Tower and exhibitions / Ein Ticket berechtigt zum Besuch von Aula Leopoldina, Oratorium Marianum, Mathematischem Turm und den Ausstellungen*



**5** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**4** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ pl. Uniwersytecki 1 ☎ +48 71 375 27 67 🌐 [muzeum.uni.wroc.pl](http://muzeum.uni.wroc.pl)

**PL** Muzeum mieści się w barokowym gmachu głównym Uniwersytetu Wrocławskiego. Ma profil historyczny, a jego zbiory w przeważającej mierze są poświęcone dziejom uczelni – od XV w. do chwili obecnej. W skład Muzeum wchodziły zabytkowe sale: Aula Leopoldyńska, Oratorium Marianum, Wieża Matematyczna oraz trzy sale ekspozycyjne: im. Romana Longchamps, im. Stefana Banacha, sala Pod Filarem.

**EN** The Museum is housed in the main university building, a gem of Wrocław's Baroque architecture. Historical in focus, the collection spans the 15th century and today. The Museum also comprises historic lecture halls: the Aula Leopoldinum, the Oratorium Marianum, the Mathematical Tower and the following exhibition spaces: the Roman Longchamps Hall, the Stefan Banach Hall and the Pod Filarem Hall.

**DE** Das Museum befindet sich im barocken Hauptgebäude der Universität Wrocław. Es hat einen geschichtlichen Schwerpunkt und seine Sammlungsbestände sind überwiegend der Geschichte der Universität gewidmet – vom 15. Jh. bis in die heutige Zeit. Zum Museum gehören die historischen Räume: Aula Leopoldina, Oratorium Marianum, Mathematischer Turm und drei Ausstellungssäle: Roman Longchamps-Saal, Stefan Banach-Saal und der Saal „Unter dem Pfeiler“.

## 8. Muzeum Architektury

Architecture Museum/  
Architekturmuseum



**2** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**1** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. Bernardyńska 5 ☎ +48 71 344 82 79 🌐 ma.wroc.pl

**PL** Muzeum Architektury to jedyna instytucja muzealna w Polsce zajmująca się wyłącznie architekturą. Mieści się w zabytkowym zespole dawnego klasztoru bernardynów z przełomu XV i XVI w. Początkowo pozyskiwało i inwentaryzowało ocalałe detale architektoniczne pochodzące z budynków zrujnowanych podczas wojny, później rozszerzyło działalność na teren całej Polski, służąc przede wszystkim polskim architektom. Atrakcją Muzeum jest wewnętrzny ogród, tzw. wirydarz.

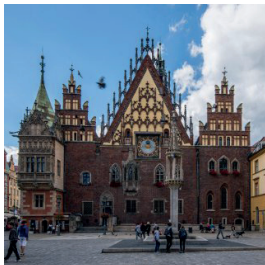
**EN** The Architecture Museum is Poland's one and only museum devoted solely to architecture. The Museum is housed in a historic Observant Order monastery complex dating back to the turn of the 15th and 16th centuries. Initially, the Museum collected and inventoried the surviving architectural details from the buildings damaged or destroyed by World War II. It later expanded the collection with items from all over Poland to serve the Polish architect community. The Museum attracts visitors with an inner garden surrounded by the cloisters.

**DE** Das Architekturmuseum ist die einzige Museumseinrichtung Polens, die sich ausschließlich mit der Architektur befasst. Es befindet sich im denkmalgeschützten Komplex des ehemaligen Bernhardinerklosters aus der Wende des 15. und 16. Jh. Ursprünglich wurden dort die erhaltenen architektonischen Details aus den kriegszerstörten Bauwerken gesichert und inventarisiert. Später erweiterte das Museum seine Tätigkeit auf das gesamte Gebiet Polens und beschäftigt sich heute vornehmlich mit den polnischen Architekten. Eine Attraktion des Museums ist der ehemalige Klostergarten.

## 9. Muzeum Sztuki Mieszczańskiej

**Museum of Bourgeois Art / Museum der Bürgerlichen Kunst**

*Wstęp bezpłatny na wystawy stałe / Free admission to permanent exhibitions/ Kostenloser Eintritt zu Dauerausstellungen*



**4** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**2** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ Stary Ratusz, Rynek ☎ +48 71 347 16 90 🌐 [muzeum.miejskie.wroclaw.pl](http://muzeum.miejskie.wroclaw.pl)

**PL** Muzeum Sztuki Mieszczańskiej prezentuje dokonania wrocławskich artystów i rzemieślników – od czasów najdawniejszych po współczesność. Muzeum mieści się w Starym Ratuszu. Usytuowana w centrum miasta budowla jest jednym z najwybitniejszych zabytków późnogotyckiej architektury świeckiej w Europie. To właśnie sam Ratusz, z doskonale zachowanym wystrojem wnętrza, można uznać za główny eksponat Muzeum Sztuki Mieszczańskiej.

**EN** The Museum of Bourgeois Art celebrates artefacts made by Wrocław workshops and artists from the earliest times up to the present. The Museum is housed in the Old Town Hall, which is also the most important building in Wrocław. Located in the centre of the city, the magnificent building is one of the most important monuments of late Gothic lay architecture in Europe. With its beautiful interiors, the Town Hall itself can be treated as the main showcase of the Museum of Bourgeois Art.

**DE** Das Museum der Bürgerlichen Kunst präsentiert das Werk der Künstler und Handwerker Wroclaws – von den frühesten Zeiten bis in die Gegenwart. Das Museum befindet sich im Alten Rathaus. Das direkt im Stadtzentrum gelegene Bauwerk gehört zu den berühmtesten Sehenswürdigkeiten der spätgotischen profanen Architektur Europas. Das Rathaus selbst mit seiner vorzüglich erhaltenen Inneneinrichtung lässt sich als das wichtigste Exponat des Museums der Bürgerlichen Kunst bezeichnen.

## 10. Muzeum Historyczne i Muzeum Sztuki Medalierskiej

**Historical Museum and Medallion Art Museum / Historisches Museum und Museum der Medaillenkunst**

*Wstęp bezpłatny na wystawy stałe. Otrzymamy bilet upoważnia do zwiedzania obu muzeów / Free admission to permanent exhibitions. Ticket holders are eligible for both museums / Kostenloser Eintritt zu Dauerausstellungen. Ein Ticket berechtigt zum Besuch beider Museen*

☒ ul. Kazimierza Wielkiego 35 ☎ +48 71 391 69 40, +48 71 391 69 41 🌐 [muzeum.miejskie.wroclaw.pl](http://muzeum.miejskie.wroclaw.pl)

**PL** Pałac Królewski jest główną siedzibą Muzeum Miejskiego Wrocławia, mieszczą się tu Muzea Historyczne i Sztuki Medalierskiej. Można tu obejrzeć wystawę „1000 lat Wrocławia”. To ciekawa i bardzo bogata ekspozycja prezentująca rozwój stolicy Dolnego Śląska przez wieki. W Pałacu Królewskim prezentowane są często wystawy malarstwa, grafiki, wystawy tematyczne. To także miejsce spotkań autorskich i innego rodzaju wydarzeń artystycznych. Tuż obok Pałacu Królewskiego, w budynku, który dawniej był jego częścią, działa Muzeum Teatru im. Henryka Tomaszewskiego.

**EN** The Royal Palace serves as the main site of the Wrocław City Museum and the seat of the Historical Museum and Medallion Art Museum. The building houses a permanent exhibition called “1000 Years of Wrocław”, which showcases the development of Lower Silesia throughout the ages in an abundant and intriguing way. The Royal Palace often holds exhibitions featuring painting, graphic art, topical exhibitions, as well as meet-the-author sessions and other art-related events. Adjacent to the Royal Palace stands a building that houses the Henryk Tomaszewski Theatre Museum.

**DE** Das Königsschloss, nach dem Namen eines der ersten Besitzer auch Spaetgen-Palais genannt, ist der Hauptsitz des Museums der Stadt Wrocław. Man kann hier auch die Ausstellung „1000 Jahre Wrocław“ besichtigen. Diese spannende und sehr umfangreiche Exposition präsentiert die Entwicklung der Hauptstadt Niederschlesiens im Laufe der Jahrhunderte. Im Königsschloss werden oft Gemälde-, Grafikausstellungen bzw. themenbezogene Ausstellungen gezeigt. Darüber hinaus finden hier Autorentreffen und unterschiedliche andere künstlerische Veranstaltungen statt. Direkt neben dem Königsschloss, in einem Gebäude, welches früher ein Teil von ihm war, befindet sich heute das Henryk Tomaszewski Theatermuseum.



**4** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**2** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

## 11. Muzeum Archeologiczne i Muzeum Militariów

**Archaeological Museum and Military Museum / Archäologisches Museum und Museum der Militaria**

*Wstęp bezpłatny na wystawy stałe. Otrzymanie biletu upoważnia do zwiedzania obu muzeów / Free admission to permanent exhibitions. Ticket holders are eligible for both museums / Kostenloser Eintritt zu Dauerausstellungen. Ein Ticket berechtigt zum Besuch beider Museen*



✉ ul. A. Cieszyńskiego 9 📞 +48 71 347 16 96 🌐 [muzeum.miejskie.wroclaw.pl](http://muzeum.miejskie.wroclaw.pl)

**PL** Muzeum Archeologiczne należy do najstarszych tego typu placówek w Europie. Powstało w 1815 r. na bazie prywatnych i posekularyzacyjnych zbiorów archeologicznych. W Muzeum przechowywane są zabytki reprezentujące epoki: od starszej epoki kamienia (500 tys. lat temu) aż po czasy nowożytnie (XIX w.). Wraz z Muzeum Militariów mieści się w jednym z najciekawszych zabytków architektury mieszczańskiej Wrocławia. Przez stulecia znajdowały się w tu m.in. magazyny żywności oraz zbrojownia, a od XIX w. stajnie i magazyn artyleryjski.

**EN** The Archaeological Museum is one of Europe's earliest dating institutions of this kind. Established in 1815, the Museum initially comprised private and secularised collections. The Museum holds archaeological monuments from various eras spanning the early Stone Age (500 thousand years ago) and Modernity (19th century). Both the Archaeological Museum and the Military Museum are housed in one of the most intriguing monuments of Wrocław's municipal architecture. For centuries, the site served as a food storehouse and an armoury, and from the 19th century as stables and an artillery storehouse.

**DE** Das Archäologische Museum gehört zu den ältesten Einrichtungen dieser Art in Europa. Es entstand 1815 auf Grundlage der archäologischen Objekte aus Privatsammlungen und ehemaligem kirchlichen Besitz. Im Museum werden historische Objekte aus der älteren Steinzeit (vor 500 Tsd. Jahren) bis hin zur Neuzeit (19. Jh.) aufbewahrt. Zusammen mit dem Museum der Militaria ist es in einer der interessantesten Sehenswürdigkeiten der bürgerlichen Architektur Wrocław's untergebracht. Im Laufe der Jahrhunderte befanden sich dort u.a. Lebensmittel- und Waffenspeicher und seit dem 19. Jh. Pferdeställe und Artillerielager.

**4** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**2** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

## 12. Muzeum Teatru im. Henryka Tomaszewskiego

**Henryk Tomaszewski Theatre Museum/  
Henryk Tomaszewski – Theatermuseum**

*Wstęp bezpłatny na wystawy stałe / Free admission to permanent exhibitions / Kostenloser Eintritt zu Dauerausstellungen*



**4** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**2** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ pl. Wolności 7a ☎ +48 793 804 412 🌐 [muzeum.miejskie.wroclaw.pl](http://muzeum.miejskie.wroclaw.pl)

**PL** Patronem pierwszego w Polsce Muzeum Teatru jest Henryk Tomaszewski – wybitny aktor i reżyser, założyciel i wieloletni dyrektor Wrocławskiego Teatru Pantomimy. Nowe muzeum opowiada w ciekawej formie nie tylko o pantomimie, ale o całym wrocławskim życiu teatralnym – poprzez wystawy stałe i czasowe, rozbudowany program edukacyjny, spotkania, pokazy i warsztaty uchyła rąbka teatralnych tajemnic. Muzeum Teatru jest oddziałem Muzeum Miejskiego Wrocławia.

**EN** The patron of the first Theatre Museum in Poland is Henryk Tomaszewski. This outstanding actor and director was the founder and a long-standing director of the Wrocław Pantomime Theatre. The new museum tells the story of pantomime theatre and the entire theatre life of Wrocław through permanent and temporary exhibitions, an elaborate and original educational programme combining theoretical and practical activities, meetings, presentations and workshops that lift the veil of theatre secrets in an unconventional manner. The Theatre Museum is part of the Wrocław City Museum network.

**DE** Der Namenspatron des ersten Theatermuseums in Polen ist Henryk Tomaszewski – exzellenter Schauspieler und Regisseur, Gründer und langjähriger Direktor des Pantomime-Theaters von Wrocław. Das neue Museum erzählt auf eine spannende Art und Weise nicht nur die Geschichte der Pantomime, sondern auch des gesamten Theaterlebens von Wrocław – mithilfe von ständigen und temporären Ausstellungen, umfangreichem Bildungsprogramm, unterschiedlichen Treffen, Shows und Workshops lüftet es einige Theatergeheimnisse. Das Theatermuseum ist eine Abteilung des Museums der Stadt Wrocław.

### 13. Muzeum Sztuki Cmentarnej

Museum of Funerary Art/  
Museum der Friedhofskunst



**4** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**2** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. Ślężna 37/39 ☎ +48 71 791 59 04 🌐 muzeum.miejskie.wroclaw.pl

**PL** W nekropolii przy ul. Ślężnej znajdują się groby wielu wrocławskich znakomitości, lekarzy, naukowców, działaczy społecznych, artystów. Pierwszy pochówek odbył się tu w 1856 r., a ostatni w 1942 r. To niepowtarzalny zespół rzeźby nagrobnej i małej architektury, harmonijnie współistniejący ze starannie pielęgnowaną zielenią. Wygląd grobowców uległ z biegiem lat stopniowym przemianom – od tradycyjnych macew, aż po monumentalne pomniki nagrobne. Bogata jest także ich symbolika, zarówno świecka, jak i religijna. Od 1991 r. nekropolia jest częścią Muzeum Miejskiego Wrocławia.

**EN** The cemetery in ul. Ślężna serves as a burial ground for a variety of eminent figures, including physicians, scientists, social activists and artists. The first funeral was held in 1856, the last in 1942. This original and unique tombstone and street furniture complex blends in with carefully tended and beautifully maintained vegetation. Over the years, the graves and tombstones underwent a metamorphosis as traditional and densely packed matzevot were supplanted by formally daring and monumental family tombstones. Their symbolism, both religious and secular in nature, is equally opulent. In 1991, the necropolis was incorporated into the Wrocław City Museum network.

**DE** In der Nekropole in der ul. Ślężna sind Gräber zahlreicher Berühmtheiten Wrocław, darunter Ärzte, Wissenschaftler, sozialer Aktivisten und Künstler zu finden. Die erste Bestattung fand hier im Jahr 1856 und die letzte im Jahr 1942 statt. Es ist ein einzigartiges Ensemble der Grabskulptur und Kleinarchitektur, welches harmonisch von der sorgfältig gepflegten Pflanzenwelt umgeben ist. Das Aussehen der Grabmonumente veränderte im Laufe der Jahre schrittweise ihr Gesicht – von den traditionellen Mazewot bis hin zu monumentalen Denkmälern. Breitgefächert ist auch ihre Symbolik, sowohl die profane als auch die religiöse. Seit 1991 ist der Friedhof ein Teil des Museums der Stadt Wrocław.

## 14. Muzeum Etnograficzne

**Ethnographic Museum/  
Ethnographisches Museum**

*Wstęp bezpłatny z biletem do Panoramy Racławickiej / Free admission for ticket holders to the Panorama of the Battle of Racławice / Das Ticket berechtigt zum kostenlosen Eintritt zum Panorama von Racławice*



**2** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**1** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. R. Traugutta 111/113 📞 +48 71 344 33 13 🌐 [muzeumetnograficzne.pl](http://muzeumetnograficzne.pl)

**PL** Muzeum Etnograficzne gromadzi obiekty z zakresu kultury materialnej, sztuki, tkanin i strojów oraz folkloru. Prezentuje m.in. kulturę osadników z dawnych Kresów, a także Łemków i Greków oraz powojennych polskich reemigrantów z Jugosławii, Bukowiny Rumuńskiej, Francji i Belgii. Wystawy czasowe, organizowane we współpracy z innymi muzeami, wykraczają często poza teren Dolnego Śląska i Europy. W Muzeum prowadzone są ciekawe warsztaty dla dzieci, np. przybliżające tradycje świąt.

**EN** The Ethnographic Museum collects exhibits representing material culture, art, textiles, folk outfits and folk handicraft. The Museum showcases the culture of former eastern borderlands of Poland (today's Lithuania, Belarus and Ukraine), the culture of the Lemko people and Byzantine Catholic communities and Polish postwar repatriate communities from former Yugoslavia, Romanian Bukovina, France and Belgium. Designed in collaboration with other museums, temporary exhibitions go beyond Lower Silesia and even Europe. The Museum offers intriguing workshops for children, e.g. on various religious holiday traditions.

**DE** Das Ethnographische Museum sammelt Exponate aus dem Bereich der materiellen Kultur, Kunst, sowohl Textilien als auch Trachten und der Volkskunst. Es präsentiert u.a. die Kultur der Siedler aus den ehemaligen polnischen Ostgebieten, die Kultur der Lemken und Griechen und der polnischen Nachkriegsrückkehrer – ehemaligen Emigranten aus Jugoslawien, Bukowina in Rumänien, Frankreich und Belgien. Temporäre Ausstellungen, organisiert in Zusammenarbeit mit anderen Museen, überschreiten oft die Grenzen von Niederschlesien und Europa. Im Museum finden auch spannende Workshops für Kinder statt, die u.a. die Tradition verschiedener Festtage näherbringen.

## 15. Muzeum Pana Tadeusza

**Pan Tadeusz Museum/  
Pan-Tadeusz-Museum**



**6** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**3** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ Rynek 6 ☎ +48 71 755 06 40 🌐 [muzeumpanatadeusza.ossolineum.pl](http://muzeumpanatadeusza.ossolineum.pl)

**PL** W Muzeum Pana Tadeusza rękopis arcydzieła Adama Mickiewicza nie jest jedyną atrakcją. Wokół niego zaprojektowano co prawda 18 sal, ale zgromadzono tu także 700 zabytkowych eksponatów, zainstalowano 100 gier, aplikacji i elementów animacji oraz wybrano tematy przewodnie dla każdej z sal. Sporo udogodnień przygotowano także dla osób niepełnosprawnych. To wyjątkowe miejsce na literackiej mapie Polski i Europy – nie tylko pokazuje rękopis Mickiewicza, ale także próbuje wyjaśnić znaczenie i wpływ „Pana Tadeusza” na wiele pokoleń Polaków.

**EN** There is more to the Pan Tadeusz Museum than the poem's manuscript. Organised around it are all the remaining 18 topical permanent exhibition rooms, housing 200 historic exhibits, 100 games, applications and animated films. Many facilities were also prepared for visually and hearing impaired visitors, as well as wheelchair users. The Museum is one of a kind both in Poland and elsewhere in Europe. The site showcases the manuscript of Adam Mickiewicz's celebrated poem while explaining the importance and impact of "Pan Tadeusz" to the generations of Polish readers.

**DE** Im Pan-Tadeusz-Museum ist die Handschrift des Meisterwerks von Adam Mickiewicz nicht die einzige Attraktion. Diesem Thema werden zwar 18 verschiedene Räume gewidmet, doch das Museum versammelt auch weitere 700 historische Exponate, außerdem findet man dort 100 Spiele, Applikationen und Animationselemente, für jeden Saal sind dabei unterschiedliche Leitthemen ausgewählt. Es sind auch zahlreiche Erleichterungen für behinderte Besucher vorgesehen. Es ist ein besonderer Ort auf der literarischen Karte Polens und Europas. Er zeigt nicht nur die Handschrift von Mickiewicz, sondern versucht auch die Bedeutung und Einfluss von „Pan Tadeusz” auf viele polnische Generationen zu erklären.

## 16. Muzeum Człowieka

Human Museum / Museum des Menschen



**3** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**2** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. Kuźnica 35 ☎ +48 71 375 26 97 🌐 antropo.uni.wroc.pl

**PL** Kameralne, ale bardzo ciekawe muzeum w Katedrze Biologii Człowieka Uniwersytetu Wrocławskiego. Składają się na nie trzy sale, w których obejrzeć można eksponaty dotyczące anatomii układu kostnego, pochówków i ewolucji człowieka. Szczególną atrakcją jest mumia sprowadzona do Wrocławia pod koniec XVI w. Odnaleziono ją w 1945 r. w piwnicy apteki przy pl. Solnym. Następnie trafiła do Katedry Antropologii, gdzie nazwano ją „wrocławską księżniczką”. Możliwe jest zamówienie wykładu lub warsztatów dla grup zorganizowanych (po wcześniejszej rezerwacji).

**EN** This little but intriguing museum is located at the Institute of Anthropology, Wrocław University. Three exhibition rooms showcase specimens depicting the human bone system, burials and evolution. The Museum attracts visitors with a mummy that was brought to Wrocław at the end of the 16th century. The mummy was discovered in 1945 in a basement of the pharmacy located in plac Solny. The specimen was transferred to the Chair of Anthropology, Wrocław University, where it was called a "Wrocław princess". Lectures or workshops are available to organised groups (on prior reservation).

**DE** Ein kleines, doch überaus interessantes Museum am Lehrstuhl für Humanbiologie der Universität Wrocław. Es besteht aus drei Räumen, in denen man Exponate zum Thema Anatomie des Knochensystems, Bestattungen und Evolution des Menschen besichtigen kann. Eine besondere Attraktion bildet eine Mumie, die Ende des 16. Jh. nach Wrocław gebracht wurde. Man hat sie 1945 in den Kellerräumen der Apotheke am pl. Solny gefunden. Anschließend kam sie an den Lehrstuhl für Anatomie, wo sie als „Prinzessin von Wrocław“ bezeichnet wurde. Es besteht die Möglichkeit, einen Vortrag oder Workshops für organisierte Gruppen zu buchen (nach vorheriger Reservierung).

## 17. Muzeum Współczesne Wrocław

**Wrocław Contemporary Museum/  
Museum der Gegenwart Wrocław**

*Wstęp bezpłatny na wystawy stałe / Free admission to permanent exhibitions / Kostenloser Eintritt zu Dauerausstellungen*



**2** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**1** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ pl. Strzegomski 2a ☎ +48 71 356 42 57 🌐 [muzeumwspolczesne.pl](http://muzeumwspolczesne.pl)

**PL** Od momentu powstania w 2011 r. Muzeum Współczesne Wrocław stwarza przyjazne warunki dla uczestnictwa w sztuce, a jego program wystawienniczy koncentruje się na promowaniu oraz popularyzowaniu lokalnych, progresywnych i najnowszych zjawisk sztuki współczesnej. Muzeum prowadzi warsztaty edukacyjne i artystyczne dla dzieci oraz dorosłych, program debat, wykładów, konferencji naukowych, projekcji filmowych oraz interdyscyplinarnych projektów społecznych. Siedziba Muzeum mieści się w schronie przeciwlotniczym z 1942 r. przy placu Strzegomskim.

**EN** Since its inception in 2011, the Wrocław Contemporary Museum has been attracting participation in art with an exhibition programme focused on promoting contemporary art in its latest, local and progressive forms. The Museum runs educational and art workshops for children and adults and a regular programme of debates, lectures, conferences, film screenings and interdisciplinary community projects. The Museum is housed in a former air-raid shelter (built in 1942) in plac Strzegomski.

**DE** Seit seiner Entstehung im Jahr 2011 schafft das Museum der Gegenwart in Wrocław besonders freundliche Bedingungen für die Teilhabe an Kunst. Der Fokus des Ausstellungsprogramms liegt dabei an der Bewerbung und Popularisierung lokaler, progressiver und neuester Phänomene der zeitgenössischen Kunst. Das Museum bietet Bildungs- und Kunstworkshops für Kinder und Erwachsene, ein Programm aus Diskussionen, Vorträgen, wissenschaftlichen Konferenzen, Filmvorführungen und interdisziplinären sozialen Projekten an. Der Sitz des Museums befindet sich am plac Strzegomski in einem Luftschutzbunker vom Jahr 1942.

## 18. Muzeum Poczty i Telekomunikacji

Post and Telecommunications Museum/  
Museum für Post und Telekommunikation



2 pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

2pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. Z. Krasińskiego 1 ☎ +48 71 346 95 82 🌐 muzeum.wroclaw.pl

**PL** Muzeum Poczty i Telekomunikacji jest jedyną w Polsce placówką gromadzącą i chroniącą zabytki stanowiące świadectwo działalności poczty na ziemiach polskich. Muzeum znajduje się w zabytkowym gmachu Poczty Główniej, pierwszym wrocławskim wieżowcu z 1926 r. Zbiory gromadzone są w działach: pocztowym, filatelistycznym, telekomunikacyjnym i archiwum. Największą atrakcją są dawne pojazdy pocztowe, dyliżanse i furgony.

**EN** The Post and Telecommunications Museum is Poland's one and only museum to collect and preserve museum pieces that bear testimony to the presence of mail services in Poland. The Museum is located in the historic Post Office and Wrocław's first high rise building (built in 1926). The Museum holds the following collections: Post, Stamps, Telecommunications and Archive. The largest attraction of the Post and Telecommunications Museum is a collection of mail carriages, mail coaches and a mail wagon.

**DE** Das Museum der Post und Telekommunikation ist die einzige Einrichtung in Polen, welche die historischen Objekte zum Thema der Posttätigkeit auf polnischen Gebieten sammelt und aufbewahrt. Das Museum befindet sich im denkmalgeschützten Gebäude des Hauptpostamtes, dem ersten Hochhaus in Wrocław vom Jahr 1926. Die Bestände umfassen folgende Abteilungen: Post, Philatelie, Telekommunikation und Archiv. Seine größte Attraktion sind die alten Fahrzeuge, Postkutschen und Postwagen.

## 19. Muzeum Przyrodnicze

Natural Science Museum/  
Naturwissenschaftliches Museum



**4** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**3** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. H. Sienkiewicza 21 📞 +48 71 375 41 45 🌐 [muzeum-przyrodnicze.uni.wroc.pl](http://muzeum-przyrodnicze.uni.wroc.pl)

**PL** Kolekcja naukowa istniejącego od 200 lat Muzeum Przyrodniczego liczy ok. 3 mln okazów. To największe w Polsce zbiory przyrodnicze. Obejrzeć tu można cztery stałe wystawy tematyczne: świat roślin, świat zwierząt, owady i człowiek, układ kostny kręgowców. Do najciekawszych eksponatów należą szkielety: płetwala błękitnego, jelenia olbrzymiego oraz czaszka тура. Muzeum mieści się tuż przy Ogrodzie Botanicznym.

**EN** The Natural Science Museum boasts 200 years of tradition, its collection featuring ca. 3 million different exhibits. The Museum's collection is the largest in its kind throughout Poland. The Museum features four permanent topical exhibitions: Botanical, Zoological, Insects and the Human World, Bones of the Vertebrae. Additionally, the following exhibits are on display: a blue whale and Irish elk skeletons and an auroch skull. The Museum is located next to the Botanical Gardens.

**DE** Die wissenschaftliche Sammlung des über 200 Jahren alten Museums umfasst ca. 3 Millionen Exponate. Es ist die größte Naturkundesammlung Polens. Es sind dort vier ständige Ausstellungen zu finden, welche den folgenden Themen gewidmet sind: Pflanzenwelt, Tierwelt, Insekten und Mensch, Knochensystem der Wirbeltiere. Zu den interessantesten Exponaten gehören Skelette von Blauwal, Irischem Hirsch und ein Schädel eines Auerochsens. Das Museum befindet sich neben dem Botanischen Garten.

## 20. Muzeum Geologiczne

Geology Museum / Geologisches Museum



**2** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**1** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. W. Cybulskiego 30 ☎ +48 71 375 93 27 🌐 mgeol.ing.uni.wroc.pl

**PL** Początki Muzeum Geologicznego Uniwersytetu Wrocławskiego sięgają 1812 r., a kolekcja przekroczyła już 20 tys. skał i skamieniałości. Zgromadzone są one w pięciu zbiorach: regionalnym, paleozoologicznym, paleobotanicznym, dydaktycznym oraz szlifów i preparatów. Najciekawsze z nich prezentowane są na wystawach stałych i czasowych. Muzeum prowadzi również lekcje i warsztaty.

**EN** The beginnings of the Geology Museum, University of Wrocław, date back to 1812, its collection comprising ca. 20 thousand rocks and fossils. The exhibits are divided into five different collections: Regional, Paleozoological, Paleobotanical, Educational and Cuts and Preparations. Highlights in the collections are on permanent and temporary display. The Museum also runs classes and workshops.

**DE** Die Anfänge des Geologischen Museums der Universität Wrocław reichen bis ins Jahr 1812 zurück, zu seinen Sammlungsbeständen gehören mittlerweile über 20 Tsd. Gesteine und Fossilien. Sie sind in fünf Bereiche aufgeteilt: es gibt jeweils eine regionale, paläozoologische, paläobotanische, didaktische Sammlung und eine Sammlung der Schiffe und Präparate. Die interessantesten von ihnen werden in Dauer- und Zeitausstellungen präsentiert. Im Museum finden auch Workshops und Museumsunterricht statt.

## 21. Centrum Historii „Zajezdnia”

“The Depot” History Centre/  
Geschichtliches Zentrum „Das Depot”



**3** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**2** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. Grabiszyńska 184 ☎ +48 71 715 96 82 🌐 [zajezdnia.org](http://zajezdnia.org)

**PL** Miejsce nowoczesnych wystaw historycznych, projektów edukacyjnych i kulturalnych. Wystawa główna zaaranżowana w hali zajezdni jest poświęcona całej powojennej historii Wrocławia i Dolnego Śląska. Scenograficzna, interaktywna i multimedialna ekspozycja wzbogacona jest tysiącami zdjęć, materiałami audio-video oraz wyjątkowymi eksponatami. W programie Centrum są także: imprezy plenerowe, spektakle teatralne, koncerty i kino.

**EN** The Centre offers modern history exhibitions as well as educational and cultural projects. Housed in a former tram depot, the main exhibition showcases the postwar history of Wrocław and Lower Silesia. This stage-designed, interactive and multimedia exhibition features thousands of photographs, audio and video materials and unique artefacts. The Centre also offers open-air events, theatre shows, concerts and film screenings.

**DE** Das ist ein Ort der modernen historischen Ausstellungen, Bildungs- und Kulturprojekten. Die in der Haupthalle des ehemaligen Depots aufgebaute Ausstellung beschäftigt sich mit der gesamten Geschichte Wrocław und Niederschlesiens in der Nachkriegszeit. Die bühnenartig aufgebaute, interaktive und multimediale Exposition bereichern Tausende von Fotos, umfangreiches Audio- und Video-Material sowie Originalexponate. Zum Angebot des Zentrums gehören außerdem diverse Freilichtveranstaltungen, Theaterstücke, Konzerte und Kino.

## 22. Ogród Botaniczny

Botanical Gardens / Botanischer Garten



**5** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**2** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. H. Sienkiewicza 23 ☎ +48 71 322 59 57 🌐 [ogrodbotaniczny.wroclaw.pl](http://ogrodbotaniczny.wroclaw.pl)

**PL** Ogród Botaniczny we Wrocławiu jest drugą najstarszą tego typu instytucją w Polsce, powstał w 1811 r. Dzisiaj można tu podziwiać prawie 12 tysięcy roślin. Ogród ma rangę odrębnego instytutu Wydziału Nauk Biologicznych Uniwersytetu Wrocławskiego, działa przy nim Muzeum Przyrodnicze, jest także zarejestrowany jako pomnik historii. W ciągu roku organizuje się tu wiele imprez, m.in. Majówki Tumskie, Festiwal Dyni, odbywają się tu także koncerty i wydarzenia plenerowe dla najmłodszych oraz spotkania dla miłośników ogrodnictwa.

**EN** Established in 1811, the Botanical Gardens in Wrocław are the second earliest-dating gardens of this kind in Poland. The Gardens feature nearly 12 thousand plants and their cultivars. The Gardens operate as a separate institute of the Faculty of Biological Sciences, University of Wrocław. The Natural Science Museum in the vicinity, the Gardens have been registered as a monument of history. The site holds a variety of events, including spring picnics such as Majówki Tumskie, the Pumpkin Festival, as well as concerts and open-air events for children and meetings for gardening enthusiasts.

**DE** Der Botanische Garten in Wrocław entstand im Jahr 1811 und ist die zweitälteste Institution dieser Art in Polen. Heute kann man hier rund 12 Tausend Pflanzen zu bewundern. Der Garten genießt den Rang eines separaten Instituts an der Fakultät für Biowissenschaften der Universität Wrocław, neben ihm befindet sich das Naturwissenschaftliche Museum, er ist auch in die Denkmalschutzliste eingetragen. Im Laufe des Jahres finden hier zahlreiche Veranstaltungen, wie etwa Majówki Tumskie (Maifeier auf der Dominikinsel) oder Festiwal Dyni (Kürbisfestival) statt. Es werden auch Konzerte und Freiluftveranstaltungen sowie Treffen für Gartenfreunde organisiert.

## 23. Kolejkowo

Railway mock-up/  
Eisenbahn-Miniaturwelt



**6** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**5** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ pl. Orłąt Lwowskich 20b ☎ +48 880 008 004 🌐 kolejkowo.pl

**PL** Ogromna, tętniąca życiem makieta kolejowa przedstawiająca Dolny Śląsk, której twórcy dotożyli wszelkich starań, aby jak najdokładniej odtworzyć rzeczywistość i przedstawić życie miniaturowych mieszkańców. Tu czas nie stoi w miejscu i po dniu nadchodzi noc. W sumie na 260 m<sup>2</sup> znajduje się 2300 figurek ludzi i zwierząt, ponad setka samochodów oraz 160 budynków i innych obiektów architektonicznych, jeżdżą pociągi i tramwaj. Całość mieści się w dawnym dworcu kolejowym.

**EN** A massive and vivid railway mock-up of Lower Silesia represents the life of the local community with utmost precision and in utmost detail. Time never comes to a standstill here, and day is always followed by night. The 260-sqm exhibition space features 2,300 human and animal figures, over 100 cards and 160 buildings and other sites interspersed with trains and trams. The mock-up is located in a former railway station.

**DE** Das riesige, sehr belebte Eisenbahnmodell ist ein Abbild von Niederschlesien. Die Autoren dieses Modells haben sich alle Mühe gegeben, um möglichst genau die Wirklichkeit wiederzugeben und um das Alltagsleben der Mini-Einwohner zu präsentieren. Hier bleibt die Zeit nie stehen und nach jedem Tag kommt die Nacht. Auf insgesamt 260 m<sup>2</sup> befinden sich 2300 Figuren von Menschen und Tieren, über ein Hundert Autos, 160 Gebäude und andere architektonische Objekte, es verkehren Züge und eine Straßenbahn. Das Modell ist im ehemaligen Bahnhof am Świebodzki Platz zu finden.

## 24. Humanitarium – Ogrody Doświadczeń

Experimental Gardens/  
Gärten der Versuche



6 pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

6 pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. Stabłowicka 147a ☎ +48 71 734 73 11 🌐 [humanitarium.eitplus.pl](http://humanitarium.eitplus.pl)

**PL** Humanitarium, zlokalizowane na terenie Kampusu Pracze, to wyjątkowe miejsce łączące edukację z zabawą. Oprócz zwiedzania wystaw czasowych, można wziąć udział w zajęciach warsztatowych o szerokiej tematyce. Na powierzchni ok. 1000 m<sup>2</sup> znajdują się interaktywne eksponaty i stanowiska do przeprowadzania doświadczeń i prowadzenia obserwacji. Spotkania z nauką w formie zabawy mają służyć budowaniu społeczeństwa opartego na wiedzy.

**EN** Humanitarium, which is a unique venue combining education and entertainment, is located at the Wrocław EIT+ Research Centre in Pracze Odrzańskie. Apart from temporary exhibitions, visitors can choose from a variety of diverse and interesting workshops. The 1000-sqm space features interactive exhibits and scientific workstations, where experiments and observations can be conducted. The edutainment provided by the Humanitarium contributes to building a knowledge-based society.

**DE** Das auf dem Gelände von Campus Pracze gelegene Humanitarium ist ein besonderer Ort, der Bildung und Spiel miteinander verbindet. Neben der Besichtigung der temporären Ausstellungen gibt es dort auch die Möglichkeit an diversen Workshops zu einem breiten Spektrum an Themen teilzunehmen. Auf der ca. 1000 m<sup>2</sup> großen Fläche befinden sich interaktive Exponate und Standpunkte, an denen verschiedene Versuche oder Beobachtungen durchgeführt werden können. Die auf eine spielerische Art und Weise konzipierte Treffen mit der Wissenschaft sollen dem Aufbau einer wissensorientierten Gesellschaft dienen.

## 25. ZOO TEAM – Wystawa Zwierząt Egzotycznych

Exotic Animals Exhibition/ Ausstellung der Exotischen Tiere



**5** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**3** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ pl. Orłąt Lwowskich 20a ☎ +48 781 324 894 🌐 zooteam.pl

**PL** Wystawa Zwierząt Egzotycznych ZOO Team to ponad 100 fascynujących okazów. Na wyciągnięcie ręki są tu ptaszniki (nazywane tarantulami), groźnie wyglądające skorpiony, węże, gekony, agamy, legwany, a także olbrzymie wiję, skolopendry i jeże. Olbrzymią zaletą wystawy jest możliwość głaskania, brania na rękę, a nawet robienia sobie zdjęć z wybranymi okazami. Prowadzący chętnie odpowiedzą na każde pytanie, a w sali multimedialnej odbywają się prelekcje na temat zwierząt egzotycznych.

**EN** The ZOO Team Exotic Animals Exhibition features more than 100 fascinating specimens. Right at your fingertips are animals such as gigantic tarantulas, dangerously looking scorpions, snakes, geckoes, agamas and iguanas, as well as enormous myriapodae, centipedes and hedgehogs. The animals are on display for you to take them into your hands, caress them and have a photo taken with selected specimens. The staff will be more than happy to answer your questions, while the multimedia room holds presentations and lectures on exotic animals.

**DE** Die Ausstellung der Exotischen Tiere ZOO TEAM umfasst rund 100 faszinierende Arten. Hautnah erlebt man hier Tiere, wie die riesige Vogelspinne (oft als Tarantel bezeichnet), bedrohlich aussehende Skorpione, Schlangen, Gekkos, Agamen, Leguane als auch riesige Tausend- und Hundertfüßer und Igel. Ein großer Vorteil der Ausstellung ist die Möglichkeit, ausgewählte Arten streicheln oder sie sogar in die Hand nehmen zu können und sich mit ihnen Fotos machen zu lassen. Die Führungskräfte beantworten gerne jede Frage. Im Multimediasaal finden Vorträge über exotische Tiere statt.

## 26. Muzeum Figur Woskowych i Bajkowych we Wrocławiu

Wax Museum in Wrocław / Museum der Wachs – und Märchenfiguren in Wrocław



8 pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

6 pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. Nowa 2b ☎ +48 71 396 37 85, +48 533 866 533 🌐 [wytworniafigur.pl](http://wytworniafigur.pl)

**PL** Muzeum Figur Woskowych to miejsce przede wszystkim dla dzieci w wieku od 4 do 12 lat. W podziemiach Wzgórza Partyzantów znajdują się co prawda woskowe figury gwiazd, jednak mieszka tu przede wszystkim tłum postaci z legend, popularnych filmów i kreskówek. W Muzeum miejsc do zabawy dla małych gości jest sporo. Można grać na perkusji czy gitarze, jest gabinet krzywych luster, a w sali multimedialnej prezentowany jest 10-minutowy film o powstaniu świata.

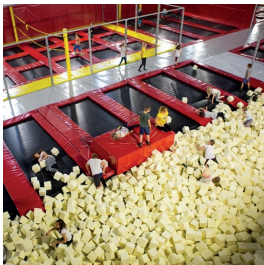
**EN** The Wax Museum is an enjoyable destination for children between 4 and 12 years of age. The underground of Wzgórze Partyzantów (Partisans' Hill) holds a variety of intriguing waxworks representing celebrities as well as characters from legends and fairy tales, popular films and cartoons. The Wax Museum provides lots of opportunities for children to have an enjoyable visit. Minor visitors are in for a distorting mirror chamber, Santa's sleigh and a ten-minute video on the world's origins (available in the multimedia room), but they can also try their hands at the drums or guitar.

**DE** Das Museum der Wachs-und Märchenfiguren ist vor allem für Kinder von 4 bis 12 Jahren gedacht. Im Untergeschoss von Wzgórze Partyzantów befinden sich zwar Wachsfiguren der Stars, jedoch bei den meisten von ihnen handelt es sich um Helden aus Legenden und populären Spiel- und Zeichentrickfilmen. Im Museum gibt es jede Menge Spielplätze für die kleinen Besucher. Sie können hier Schlagzeug- oder Gitarre spielen, es gibt ein Lachspiegelkabinett und im Multimediasaal wird ein 10minutiger Film über die Entstehung der Welt gezeigt.

## 27. JumpWorld Park Trampolin Wrocław

### Trampoline Park / Trampolinpark

*Otrzymany bilet upoważnia do wejścia na trampoliny na 1 godz. / Ticket holders are eligible for 1-hour access to the trampoline / Ein Ticket berechtigt zur 1 St. Benutzung der Trampolin*



**10** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**10** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. Otmuchowska 15 ☎ +48 518 161 110 🌐 [jumpworld.pl/wroclaw](http://jumpworld.pl/wroclaw)

**PL** JumpWorld gwarantuje niezwykle doznania i rozrywkę na najwyższym poziomie. Wiek nie ma znaczenia, tu wszyscy znajdą coś dla siebie. Powierzchnia parku podzielona została na kilka stref: basen z gąbkami, strefę koszykówki, arenę, strefę akrobatyczną, strefę dogeball i strefę siatkówki. To doskonałe miejsce dla dzieci, które w ciekawy i zupełnie nowy sposób mogą spożytkować swoje niemate pokłady energii, dla młodzieży, która w bezpiecznych warunkach może realizować najbardziej zakręcone pomysły, jak i dla dorosłych.

**EN** JumpWorld guarantees unique experience and top quality entertainment. There are no age limits and the venue caters to little children and adults alike. Jump World Wrocław offers several zones, including a sponge pool, a slam dunk zone, an arena, an acrobatics zone, a dodge ball zone and a volleyball court. The park is a perfect choice for children, who can blow off steam in a new and intriguing way, and both young people and adults, who can turn their wildest dreams into a reality in a secure and trusted environment.

**DE** JumpWorld sorgt für einmalige Erlebnisse und Spaß auf dem höchsten Niveau. Das Alter spielt hier keine Rolle, jeder findet hier etwas für sich. Die Parkfläche wurde in mehrere Zonen aufgeteilt: Schwammbecken, Basketballzone, Arena, Akrobatikzone, Dogeballzone und Volleyballzone. Es ist ein perfekter Ort für Kinder, welche hier auf eine spannende und völlig neue Art und Weise ihr riesiges Energiepotenzial nutzen können. Auch Jugendliche und Erwachsene haben hier die Möglichkeit unter sicheren Rahmenbedingungen ihre verrücktesten Ideen auszuprobieren.

## 28. GOjump Park Trampolin Wrocław

### Trampoline Park / Trampolinpark

*Otrzymany bilet upoważnia do wejścia na trampoliny na 1 godz. / Ticket holders are eligible for 1-hour access to the trampoline / Ein Ticket berechtigt zur 1 St. Benutzung der Trampolin*



**10** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**10** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. J. Długosza 59-75 ☎ +48 533 399 240 🌐 [wroclaw.gojump.pl](http://wroclaw.gojump.pl)

**PL** GOjump to największy park trampolin w Polsce. Tuż koło areny głównej, na której znajdują się trampoliny, jest strefa wrzutów do kosza, basen z gąbkami, 40-metrowa megatrampa, boisko do gry w zbijaka i poducha pneumatyczna. Działą tu także strefa akrobatyczno-cyrkowa i największa na Dolnym Śląsku skocznia dla rowerów, snowboardów, rolek i hulajnóg. Wysokiej klasy wyposażenie umożliwia bezpieczny trening amatorów i zawodowców. We wszystkich strefach obecni są znakomicie przeszkoleni trenerzy. Minimalny wiek gości to 4 lata, dla młodszych dostępna jest strefa malucha.

**EN** GOjump is Poland's largest trampoline park. Featuring a variety of trampolines, the main arena is surrounded by a slam dunk zone, a sponge pool, a 40-metre massive springboard, a dodge ball court and a pneumatic bouncing cushion. GOjump also boasts an acrobatics and circus zone and Lower Silesia's largest bicycle, snowboard, rollerskate and scooter jump. Top quality equipment guarantees secure training conditions for professionals and beginners alike. Each zone has a qualified instructor to help you. A minimum admission age is four years. Children below four years are offered a special playground zone.

**DE** GOjump ist der größte Trampolinpark in Polen. Direkt neben der Hauptarena mit den Trampolinen befinden sich eine Basketballzone, ein Schwammbecken, 40 m große Mega-Trampolin, ein Spielfeld für Dogeball und ein pneumatisches Kissen. Es gibt hier auch eine Akrobatik- und Zirkuszone und die größte Sprungrampe für Fahrräder, Snowboards, Inliner und Tretroller in Niederschlesien. Die hochklassige Ausstattung ermöglicht sicheres Training sowohl für Amateure als auch für Profis. In allen Zonen stehen den Besuchern exzellent geschulte Trainer zur Seite. Das Mindestalter der Gäste liegt bei 4 Jahren, für die jüngsten Besucher gibt es eine Kleinkinderzone.

## 29. Statek Tara – rejsy po Odrze

### Oder Boat Rides / Schifffahrten auf der Oder

*Otrzymany bilet upoważnia do 50-minutowego rejsu / Ticket holders are eligible for a 50-minute boat ride / Ein Ticket berechtigt zur 50 Min. langen Fahrt*



**6** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**3** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ Przysań Tumski, Przysań „Pod Śliwką”, Przysań ZOO  
☎ +48 537 531 571, +48 537 531 572 🌐 statek-tara.pl

**PL** Rejs statkiem Tara to atrakcyjna forma spędzenia czasu we Wrocławiu. To okazja na spojrzenie na Wrocław z innej perspektywy, a także doskonałe miejsce na dobrą zabawę, okolicznościową imprezę lub atrakcja dla dzieci. Miejsca postoju statku to: Przysań Tumski na wyspie Piasek (obok mostu Tumskiego), Przysań pod Śliwką na ul. Grodzkiej (obok mostu Uniwersyteckiego) i Przysań za Zoo (obok kładki Zwierzynieckiej).

**EN** A Tara boat ride is an enjoyable way to spend your leisure. Discover Wrocław from a different angle or organise a party or family outing. Stops: Tumski Marina in Piasek Island (next to the Tumski Bridge), Pod Śliwką Marina in ul. Grodzka (next to the University Bridge) and Zoo Marina (next to the Zwierzyniecki Footbridge).

**DE** Eine Fahrt mit dem Schiff Tara ist eine attraktive Form der Freizeitbeschäftigung in Wrocław. Sie bietet eine wunderbare Gelegenheit an, Wrocław aus einer anderen Perspektive zu betrachten. Darüber hinaus ist es ein exzellenter Ort für eine gute Feier, Veranstaltungen zu unterschiedlichen Anlässen oder eine Attraktion für Kinder. Anlegestellen des Schiffes: Anlegestelle Tumski auf der Insel Piasek (neben der Brücke Most Tumski), Anlegestelle pod Śliwką – ul. Grodzka (neben der Brücke Most Uniwersytecki) und Anlegestelle hinter dem Zoo (neben der Brücke Zwierzyniecki).

## 30. Zatoka Gondoli

### Gondola Bay / Gondelbucht

Otrzymany bilet upoważnia do 30-minutowego rejsu / Ticket holders are eligible for a 30-minute boat ride / Ein Ticket berechtigt zur 30 Min. langen Fahrt



**5** pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

**3** pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. J.E. Purkyniego 9 ☎ +48 577 923 732, +48 791 122 858 🌐 [gondole.eu](http://gondole.eu)

**PL** Przeuroczy zakątek Wrocławia sąsiadujący z Muzeum Narodowym i Panoramą Ractawicką. W Zatoce Gondoli można wypożyczyć sprzęt wodny lub wyruszyć stąd w rejs statkiem po Odrze. Do dyspozycji jest turystyczny tramwaj wodny, 14-osobowy statek Arka (z możliwością zamówienia cateringu), kajaki, łódzie wiosłowe i motorowe. Można tu także zamówić organizację imprez integracyjnych lub okolicznościowych z nocnym rejsem po Odrze.

**EN** A scenic spot adjacent to the National Museum and the Panorama of the Battle of Ractawice. The marina runs a water equipment rental service and offers boat rides down the River Oder. You may also find it enjoyable to hop on a tourist water tram, a boat called Arka (takes up to 14 people, catering possible), kayaks, as well as paddle and motor boats. Corporate outings and special celebrations with a night ride down the River Oder are also available.

**DE** Ein besonders malerischer Ort in Wrocław, der in der Nachbarschaft des Nationalmuseums und Panorama von Ractawice liegt. In der Gondelbucht besteht die Möglichkeit, ein Boot auszuleihen. Von dort aus kann auch ein Schiffsausflug auf der Oder unternommen werden. Für die Touristen stehen ein Wassertaxi, das Schiff Arka für 14 Personen (mit Cateringoption), und eine große Auswahl an Kajaks, Paddel- und Motorboote zur Verfügung. Hier können auch Integrationsveranstaltungen oder diverse Feier mit nächtlicher Oderfahrt gebucht werden.

## 31. BWA – Galeria Awangarda

BWA Awangarda Gallery/  
BWA Galerie Awangarda



2 pkt/ pt./ Pkt

bilet normalny  
normal ticket  
normaler  
Eintrittspreis

1 pkt/ pt./ Pkt

bilet ulgowy  
discounted ticket  
ermäßigter Eintritt

✉ ul. W. Stwosza 32 ☎ +48 71 790 25 82 🌐 bwa.wroc.pl

**PL** Biuro Wystaw Artystycznych Wrocław to cztery przestrzenie połączone programem prezentującym sztukę w jej nowych, czasem zaskakujących, przejawach. Galerie wchodzące w skład BWA to Awangarda, Dizajn, Studio i SiC!. Awangarda to największa galeria w strukturze wrocławskiego BWA. Tu prezentowana jest przede wszystkim sztuka współczesna, zarówno polska, jak i zagraniczna. Galeria znajduje się w miejscu, gdzie do 1945 r. stał monumentalny pałac Hatzfeldów, zaprojektowany przez C.G. Langhansa, twórcę m.in. berlińskiej Bramy Brandenburskiej.

**EN** The BWA Wrocław network brings four distinct exhibition spaces that celebrate modern art in its new and often intriguing manifestations. The BWA network comprises the following galleries: Awangarda, Dizajn, Studio and SiC!. The Awangarda Gallery, which is the largest venue in the BWA network, is focused on contemporary art from Polish and foreign creators. The gallery is located in the spot where the monumental Hatzfeld Palace used to stand until 1945. The building had been designed by C.G. Langhans, who is known for Berlin's Brandenburg Gate and many other celebrated sites.

**DE** Das Büro für Kunstausstellungen Wrocław umfasst vier Bereiche, die durch ein Programm verbunden sind, welches die Kunst in deren neuen, manchmal überraschenden Erscheinungen zur Schau bringt. Das BWA besteht aus Galerien Awangarda, Dizajn, Studio und SiC!. Awangarda ist die größte Galerie der Struktur von BWA Wrocław. In ihr ist vor allem polnische aber auch ausländische Kunst der Gegenwart zu finden. An dem heutigen Standort der Galerie befand sich bis 1945 das monumentale Palais der Familie Hatzfeld, entworfen von C. G. Langhans, dem Architekten u.a. des Berliner Brandenburger Tors.

## 32. Galeria Miejska

City Gallery / Städtische Galerie



**FREE**

**FREE**

✉ ul. Kietbaśnicza 28 ☎ +48 71 344 67 20 🌐 [galeriamiejska.pl](http://galeriamiejska.pl)

**PL** Galeria Miejska działa od 1991 r., służy prezentacji sztuki polskiej i międzynarodowej. Działania Galerii nie ograniczają się do Wrocławia. Jednostka promuje sztukę polską za granicą – szczególnie kładąc nacisk na upowszechnianie prac wrocławskich artystów. Galeria poza organizacją wystaw zajmuje się również działalnością wydawniczą.

**EN** Established in 1991, the City Gallery showcases Polish and foreign artists. The Gallery's activity goes beyond Wrocław. The institution promotes Polish art abroad with a particular focus on showcasing Wrocław-based artists. The Gallery acts as an exhibition space and publisher.

**DE** Die Städtische Galerie ist seit 1991 tätig und dient der Darstellung der polnischen und der internationalen Kunst. Die Aktivitäten der Galerie beschränken sich nicht nur auf Wrocław. Die Einrichtung popularisiert die polnische Kunst im Ausland, mit einer besonderen Betonung auf die Bekanntmachung der Künstler aus Wrocław. Neben den Ausstellungen befasst sich die Galerie auch mit der Verlagstätigkeit.

### 33. Galeria Entropia

Entropia Gallery / Galerie Entropia



FREE

FREE

✉ ul. Rzeźnicza 4 ☎ +48 71 344 46 34 🌐 [entropia.art.pl](http://entropia.art.pl)

**PL** Galeria Entropia jest miejską instytucją kultury, istnieje od 1988 r. Prezentuje sztukę współczesną, prowadzi działalność wystawienniczą i edukacyjną, organizuje pokazy i przeglądy filmowe, koncerty, spotkania, warsztaty, performance, prezentacje sztuki nowych mediów.

**EN** A municipal institution, the Entropia Gallery has been active since 1988. The Gallery showcases contemporary art, runs educational activities, acts as a publisher and organises screenings and film reviews, concerts, meet-the-author sessions, workshops, performance art shows and new media art presentations.

**DE** Die Galerie Entropia ist eine Kultureinrichtung der Stadt Wrocław, die seit 1988 tätig ist. Sie zeigt zeitgenössische Kunst, ist als Ausstellungs- und Bildungseinrichtung tätig, organisiert Filmvorführungen und Festivals, Konzerte, Treffen, Workshops, Performances und Vorführungen der Kunst neuer Medien.

**PARTNERZY ZNIŻKOWI/  
DISCOUNT PARTNERS / PARTNER FÜR PREISNACHLÄSSE**

**Transport / Transport / Transport**

**WROCLAW**TOURISTCARD

## 34. Żegluga Pasażerska – rejsy po Odrze

Oder Boat Rides / Schifffahrten auf der Oder

✉ Przystań Kardynalska, Przystań ZOO, Przystań Zwierzyniecka

☎ +48 71 328 36 18 🌐 statekpasazerski.pl

Ceny rejsów dotyczą statków: Nereida, Wiktorja, Goplana i Driada. Przy wypożyczeniu sprzętu na minimum godzinę – 30 minut gratis / Price for boat rides on the following vessels: Nereida, Wiktorja, Goplana and Driada. 30 minutes for free for 1-hour rentals and longer / Die Preise der Schifffahrten beziehen sich auf folgende Schiffe: Nereida, Wiktorja, Goplana und Driada. Bei der Vermietung der Ausrüstung für mindestens 1 Stunde - 30 Minuten gratis



15 PLN

17 PLN

20 PLN

## 35. Przystań Turystyczna – Port Katamaranów

Tourist Marina – Catamaran Harbour/

Touristische Anlegestelle – Katamaran-Hafen

✉ ul. Grodzka 15 ☎ +48 663 388 888 🌐 katamaran-wroclaw.pl

Zniżka obejmuje rejs katamaranem lub wynajem. Zgodnie z ofertą Partnera / Discount available for catamaran rides or catamaran rentals. As per Partner's offer / Der Rabatt bezieht sich auf eine Fahrt mit dem Katamaran oder auf die Vermietung. Laut dem Partnerangebot



10%

zniżki/  
discount / Rabatt

## 36. StatekWroclaw.pl – rejsy po Odrze

Oder Boat Rides / Schifffahrten auf der Oder

✉ Przystań Piskowa, Przystań Amfiteatrlna, Przystań Marina Topacz

☎ +48 797 797 725 🌐 statekwroclaw.pl

Zniżka dotyczy statków: Rusatka, Kaczuszka, Vera Mia i Korsarz. Zgodnie z ofertą Partnera / Discount available for the following boats: Rusatka, Kaczuszka, Vera Mia and Korsarz. As per Partner's offer / Der Rabatt bezieht sich auf Schiffe Rusatka, Kaczuszka, Vera Mia und Korsarz. Laut dem Partnerangebot



10%

zniżki/  
discount / Rabatt

## 37. See Wrocław

✉ Rynek

☎ +48 785 107 999, +48 534 100 780 🌐 [seewroclaw.com](http://seewroclaw.com)

*Bike Tours and Rental – 15%, Best City Tours – 20%, Day Tours from Wrocław – 20% / Bike Tours and Rental: 15%, Best City Tours: 20%, Day Tours from Wrocław: 20% / Bike Tours and Rental – 15%, Best City Tours – 20%, Day Tours from Wrocław – 20%*



**15 – 20%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 38. ABC Eko Tur – Meleksy

**Melex buggies / Die Melex**

✉ pl. Solny, ul. św. Mikołaja 1

☎ +48 605 674 592, +48 663 222 660 🌐 [ekotur.wroclaw.pl](http://ekotur.wroclaw.pl)

*Zgodnie z ofertą Partnera / As per Partner's offer / Laut dem Partnerangebot*



**15%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 39. Wicar Taxi

**Taxi Corporation / Taxi GmbH**

✉ al. Kasztanowa 3a

☎ +48 71 34 20 777, +48 725 717 171 🌐 [wicartaxi.pl](http://wicartaxi.pl)

*Zgodnie z ofertą Partnera / As per Partner's offer / Laut dem Partnerangebot*



**20 – 62%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 40. Europcar – wypożyczalnia samochodów

### Car Rental / Autovermietung

✉ ul. Graniczna 190 (Lotnisko / Airport / Flughafen),  
ul. J. Piłsudskiego 105 (Dworzec PKP/ PKP Railwaystation/  
PKP Bahnhof) ☎ +48 801 002 444 🌐 europcar.com.pl

Zgodnie z ofertą Partnera / As per Partner's offer / Laut dem Partnerangebot



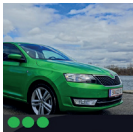
**20%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 41. Joka – wypożyczalnia samochodów

### Car Rental / Autovermietung

☎ +48 601 545 369 🌐 joka.com.pl

Zgodnie z ofertą Partnera / As per Partner's offer / Laut dem Partnerangebot



**15%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 42. Avis – wypożyczalnia samochodów

### Car Rental / Autovermietung

✉ ul. Graniczna 190 (Lotnisko / Airport / Flughafen),  
ul. J. Piłsudskiego 49/57 ☎ +48 71 372 35 67 🌐 avis.pl

Zniżka na 1 do 4 dni wynajmu, promocyjne stawki powyżej 4 dni wynajmu, do każdego wynajmu bezpłatny GPS lub bezpłatna opcja dodatkowego kierowcy z grona podróżujących / Discount available for 1–4 day rentals, hot rates for rentals longer than 4 days, each rental comes with free GPS and a free option to drive a car by one of the passengers / Rabatt auf 1 bis 4 Miettagen. Sonderangebote bei mehr als 4 Miettagen, bei jeder Vermietung erhalten Sie kostenlos GPS oder kostenlose Option des zusätzlichen Fahrers aus der Mitfahrergruppe

PARTNERZY ZNIŻKOWI / DISCOUNT PARTNERS / PARTNER FÜR PREISNACHLÄSSE



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

WROCLAWTOURISTCARD

**PARTNERZY ZNIŻKOWI/  
DISCOUNT PARTNERS / PARTNER FÜR PREISNACHLÄSSE**

**Gastronomia / Restaurants / Gastronomie**

**WROCLAW**TOURISTCARD

## 43. Mini Browar i Restauracja SPIŻ

*Zniżka dotyczy zamówień powyżej 50 PLN / The discount applies to orders above 50 PLN / Betrifft Bestellungen über 50 PLN*

✉ Rynek-Ratusz 2

☎ +48 71 344 72 25 🌐 [spiz.pl/wroclaw](http://spiz.pl/wroclaw)

**PL** Minibrowar i restauracja Spiż działa w piwnicach Ratusza, gdzie goście na własne oczy mogą oglądać proces warzenia piwa. **EN** The Spiż Brasserie and Restaurant is located in the caverns underneath the Town Hall, where guests can enjoy a meal and follow a brewing process. **DE** Minibrauerei und Restaurant Spiż befinden sich in den Kellerräumen des Rathauses, die Gäste können dort vor Ort die einzelnen Schritte des Bierbrauens verfolgen.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 44. Wrocławska Gastropub

✉ ul. Szewska 59/60

☎ +48 71 305 12 28 🌐 [facebook.com/wroclawska.wroclaw](https://facebook.com/wroclawska.wroclaw)

**PL** Gastropub serwuje zrekonstruowaną kuchnię dawnego Wrocławia i piwo z lokalnych browarów. **EN** Gastropub serves a selection of Wrocław's historic dishes and local beers. **DE** Gastropub serviert die rekonstruierte Küche des alten Wrocław's und Bier aus lokalen Brauereien.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

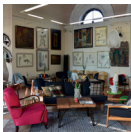
## 45. Resto Bar / Stacja Dizajn

*Zniżka nie obejmuje napojów oraz alkoholu / The discount does not apply to drinks or alcoholic beverages / Der Rabatt gilt nicht für Getränke und Alkohol*

✉ pl. Orłąt Lwowskich 20d

☎ +48 71 366 63 32 🌐 [restobar.stacjadizajn.pl](http://restobar.stacjadizajn.pl)

**PL** Restauracja i galeria sztuki użytkowej w malowniczym budynku Dworca Świebodzkiego. **EN** This restaurant and design gallery is located in the picturesque Wrocław Świebodzki Railway Station building. **DE** Restaurant und Galerie für Gebrauchskunst im malerischen Gebäude des Bahnhofs Świebodzki.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 46. Karczma Piastów

Zgodnie z ofertą Partnera / As per Partner's offer / Laut dem Partnerangebot

✉ ul. Kietbaśnicza 6

☎ +48 71 372 48 98  [karczmapiastow.pl](http://karczmapiastow.pl)

**PL** Z typową słowiańską gościnnością zapraszamy w progi Karczmy Piastów. Ludowy wystrój, malowane ściany i nastrojowa muzyka odzwierciedlają charakter tego miejsca. **EN** Feel free to visit the Karczma Piastów Restaurant to taste typical Slavic hospitality. The nature of the place is best reflected by its folk décor, painted walls and ambient music. **DE** Mit der typischen slawischen Gastfreundschaft laden wir Sie zu Karczma Piastów ein. Die rustikale Ausstattung, bemalte Wände und stimmungsvolle Musik spiegeln den Charakter dieses Ortes wieder.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 47. OVO Bar & Restaurant

✉ ul. Podwale 84

☎ +48 71 777 00 73  [ovowroclaw.com/pl-restaurant.html](http://ovowroclaw.com/pl-restaurant.html)

**PL** OVO Bar&Restaurant wyróżnia się autorskim menu restauracyjnym, bogatą ofertą koktajli, przyjazną atmosferą i dużą dbałością o detale, które budują klimat miejsca. **EN** The OVO Bar & Restaurant stands out with a signature restaurant menu, a wide array of cocktails, friendly atmosphere and attention to detail. **DE** Das OVO Bar&Restaurant charakterisiert sich durch eigenständig kreierte Menüs, umfangreiches Angebot an Cocktails, freundliche Atmosphäre und Liebe zum Detail, die die Stimmung des Ortes mitgestalten.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

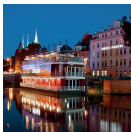
## 48. Barka Tumska

Zniżka nie obejmuje napojów oraz alkoholu / The discount does not apply to drinks or alcoholic beverages / Der Rabatt gilt nicht für Getränke und Alkohol

✉ Wyspa Słodowa 10

☎ +48 71 322 60 77  [hotel-tumski.com.pl](http://hotel-tumski.com.pl)

**PL** Barka Tumska to jedyna we Wrocławiu całoroczna restauracja na wodzie. Można z niej podziwiać panoramę Ostrowa Tumskiego. **EN** Tumskia Boat is Wrocław's one and only all-year-round water-borne restaurant. The boat commands a beautiful view of Cathedral Island. **DE** Barka Tumska ist das einzige ganzjährig geöffnete Restaurant auf dem Wasser in Wrocław. Man kann von dort aus das Panorama der Dominsel bewundern.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 49. Karczma Młyńska

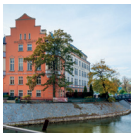
*Zniżka nie obejmuje napojów oraz alkoholu / The discount does not apply to drinks or alcoholic beverages / Der Rabatt gilt nicht für Getränke und Alkohol*

✉ Wyspa Słodowa 10

☎ +48 71 322 60 77 🌐 hotel-tumski.com.pl

**PL** Staropolska restauracja w sercu Wrocławia, kilka kroków od Rynku, z malowniczym widokiem na Odrę i Ostrów Tumski. **EN** The restaurant serves traditional Polish food right at the very heart of Wrocław, a few steps away from the Market Square, with a scenic view of the River Oder and Cathedral Island.

**DE** Altpolnisches Restaurant im Herzen Wroctaws, wenige Schritte vom Ring entfernt mit malerischem Blick auf die Oder und die Domininsel.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 50. Restauracja Okrasa

*Zniżka nie obejmuje napojów oraz alkoholu / The discount does not apply to drinks or alcoholic beverages / Der Rabatt gilt nicht für Getränke und Alkohol*

✉ ul. Igiełna 8

☎ +48 71 344 40 40 🌐 restauracjaokrasa.pl

**PL** Restauracja Okrasa to wyjątkowe miejsce na wrocławskim Starym Mieście, serwuje dania inspirowane tradycjami kuchni polskiej z nowoczesnymi elementami kuchni europejskich. **EN** A unique spot located in Wrocław's Market Square, the Okrasa Restaurant serves dishes combining Polish traditions with modern European inspirations. **DE** Das Restaurant Okrasa ist ein besonderer Ort in der Altstadt von Wrocław, serviert werden hier Gerichte, die sich an den Traditionen der polnischen Küche inspirieren und gleichzeitig moderne Elemente der europäischen Kochtraditionen enthalten.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 51. Restauracja Brasserie 27

*Zniżka nie obejmuje napojów oraz alkoholu / The discount does not apply to drinks or alcoholic beverages / Der Rabatt gilt nicht für Getränke und Alkohol*

✉ ul. Kazimierza Wielkiego 27a

☎ +48 71 371 44 71 🌐 brasserie27.com

**PL** Restauracja Brasserie 27 gwarantuje niezapomniane doświadczenia kulinarne i doskonałą obsługę. To dobre miejsce na spotkanie w ścisłym centrum Wrocławia. **EN** The Brasserie 27 Restaurant guarantees an unforgettable dining experience and impeccable service. A great place to relax right in Wrocław's city centre. **DE** Das Restaurant Brasserie 27 garantiert unvergessliche kulinarische Eindrücke und perfekten Service. Es ist ein guter Ort für ein Treffen direkt im Zentrum von Wrocław.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 52. Restauracja Jasna

*Zniżka nie obejmuje napojów oraz alkoholu / The discount does not apply to drinks or alcoholic beverages / Der Rabatt gilt nicht für Getränke und Alkohol*

✉ ul. P. Włodkowica 18

☎ +48 605 669 920 🌐 restauracjajasna.pl

**PL** Restauracja Jasna specjalizuje się w kuchni regionu, łączęc w swoich daniach kuchnię Górnego i Dolnego Śląska. **EN** With a focus on regional cuisine, the Jasna Restaurant serves dishes from Upper and Lower Silesia. **DE** Das Restaurant Jasna spezialisiert sich auf regionale Küche, verbindet in seinen Gerichten die Küche von Ober- und Niederschlesien.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 53. Restauracja Brajt

*Zniżka nie obejmuje napojów oraz zestawów lunchowych / The discount does not apply to drinks or lunch sets / Der Rabatt gilt nicht für Getränke und Mittagsmenüs*

✉ ul. Odrzańska 18/19

☎ +48 71 342 33 36 🌐 brajt.pl/restauracja

**PL** Restauracja Brajt to rodzinna tradycja i miejsce spotkań ze smakiem. Stawna dzięki domowym pierogom. **EN** The Brajt Restaurant is all about family tradition and tasty conviviality. The establishment is famous for its fine menu of pierogis. **DE** Das Restaurant Brajt steht für Familientradition und einen geschmackvollen Treffpunkt. Berühmt für seine hausgemachten Piroggen.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 54. Art Restauracja

✉ ul. Kietbaśnicza 20

☎ +48 71 787 71 02 🌐 arthotel.pl

**PL** Restauracja Art Hotelu serwuje głównie dania kuchni polskiej i wrocławskie specjały. **EN** The Art Hotel Restaurant specialises in Polish cuisine and Wrocław dishes. **DE** Das Restaurant im Hotel Art serviert überwiegend Gerichte der polnischen Küche und Spezialitäten aus Wrocław.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 55. Restauracja HINT Food & Drinks

*Zniżka nie obejmuje oferty lunchowej / The discount does not apply to lunch sets / Der Rabatt gilt nicht für Mittagsmenü*

✉ ul. P. Włodkowica 6  
☎ +48 71 772 51 65 [hintbistro.pl](http://hintbistro.pl)

**PL** Stylowe bistro, w którym w nieformalnej atmosferze spróbujesz klasycznych dań w autorskich odsłonach oraz piw z lokalnych browarów rzemieślniczych. **EN** Recognised for its informal atmosphere, this stylish bistro serves signature interpretations of classic dishes and local craft beers. **DE** Ein stilvolles Bistro, in dem Sie in informeller Atmosphäre originelle Kreationen der klassischen Gerichte sowie lokale Kraftbiersorten probieren können.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 56. Restauracja Questa

*Zniżka nie obejmuje napojów oraz alkoholu / The discount does not apply to drinks or alcoholic beverages / Der Rabatt gilt nicht für Getränke und Alkohol*

✉ ul. Zaolziańska 2  
☎ +48 71 749 17 00 [qhotels.pl/wroclaw-plus](http://qhotels.pl/wroclaw-plus)

**PL** Restauracja Questa zaprasza na dania kuchni śródziemnomorskiej i europejskiej. Specjalnością są tu dania ze świeżych ryb i owoców morza. **EN** The Questa Restaurant serves Mediterranean and European cuisines with a focus on fresh fish and seafood. **DE** Das Restaurant Questa lädt zu Gerichten der Mittelmeer- und europäischer Küche, ein. Unsere Spezialitäten sind Gerichte aus frischem Fisch und Meeresfrüchten.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 57. Restauracja w Hotelu HP Park Plaza

✉ ul. B. Drobnera 11-13  
☎ +48 71 320 85 60 [wroclaw.hotelespark.pl](http://wroclaw.hotelespark.pl)

**PL** Z restauracji w Hotelu HP Park Plaza rozciąga się widok na Wyspę Słodową i Odrę. **EN** The HP Park Plaza Hotel Restaurant commands a wonderful view of Słodowa Island and the River Oder. **DE** Vom Restaurant im Hotel HP Park Plaza eröffnet sich ein Blick auf die Insel Słodowa und die Oder.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 58. Karczma Rzym

*Zniżka obejmuje wyżywienie i nocleg / The discount applies to meals and accommodation / Der Rabatt umfasst Verpflegung und Übernachtung*

✉ ul. Jarnottowska 85b

☎ +48 71 349 48 02 🌐 [karcmarzym.pl](http://karcmarzym.pl)

**PL** Karczma Rzym to urokliwe miejsce na granicy Wrocławia. Można tu dobrze zjeść, a po posiłku odpocząć na łonie natury. Na miejscu jest także pensjonat. **EN** The Karczma Rzym Restaurant is a quaint establishment located on the outskirts of the city. A place to go if you wish to have a hearty meal and relax in a leafy setting. The restaurant is combined with a guest house. **DE** Karczma Rzym ist ein anmutiger Ort an der Stadtgrenze von Wrocław. Man kann hier gut essen und nach der Mahlzeit inmitten von prachtvoller Natur ausruhen. Vor Ort gibt es auch eine Pension.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 59. Setka Bar

✉ ul. S. Leszczyńskiego 4

☎ +48 71 715 60 60 🌐 [setkabar.com](http://setkabar.com)

**PL** Bar w klimacie dawnego PRL-u. Tętniący nocnym życiem rozrywkowy „skansen” z charakterem. **EN** The bar has a vibe of former Communist establishments. A vibrant joint and a museum with attitude rolled into one. **DE** In der Bar lässt sich die Atmosphäre der alten Volksrepublik Polen nachvollziehen. Ein belebtes „Erlebnis-Freilichtmuseum” mit Charakter.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 60. Klubokawiarnia Mleczarnia

*Zniżka obejmuje duży zestaw śniadaniowy / The discount applies to breakfast sets / Der Rabatt umfasst das große Frühstücksmenü*

✉ ul. P. Włodkowica 5

☎ +48 71 788 24 48 🌐 [mle.pl](http://mle.pl)

**PL** Zimą można schować się w nastrojowym wnętrzu przy kawie i ciastku, latem zrelaksować na podwórku pod wielkim kasztanowcem przy piwie lub koktajlu. **EN** Coffee and cake to forget about winter or a beer garden under a leafy chestnut tree with a beer or cocktail in the shade. **DE** Im Winter kann man sich im stimmungsvollen Interieur beim Kaffee und Kuchen zurückziehen, im Sommer wiederum im Innenhof unter dem großen Kastanienbaum beim Bier oder Cocktail entspannen.



**13%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 61. Cukiernia Nanan

✉ ul. Kotlarska 32  
☎ +48 692 957 447 🌐 nanan.pl

**PL** Nanan to współczesna cukiernia autorska przy wrocławskim Rynku. **EN** Nanan is a modern signature confectionery in Wrocław's Market Square. **DE** Nanan ist eine moderne Konditorei mit originellem Sortiment am Ring von Wrocław.



**10%**

zniżki/  
discount / Rabatt

**PARTNERZY ZNIŻKOWI/  
DISCOUNT PARTNERS / PARTNER FÜR PREISNACHLÄSSE**

**Noclegi / Accommodation / Unterkunft**

**WROCŁAW**TOURISTCARD

## 62. Art Hotel \*\*\*\*

✉ ul. Kietbańnicza 20  
☎ +48 71 787 74 00 🌐 arthotel.pl

**PL** Art Hotel, położony w urokliwym zakątku w pobliżu wrocławskiego Rynku, mieści się w dwóch połączonych ze sobą kamienicach, z których jedna pochodzi z XIV w. **EN** Located in the scenic spot in the vicinity of Wrocław's Market Square, the Art Hotel is housed in two interconnected historic houses, one of which is dating back to the 14th century. **DE** Das Art Hotel, in einem malerischen Winkel in der Nähe des Rings von Wrocław gelegen, erstreckt sich auf zwei miteinander verbundene Bürgerhäuser, eines davon stammt aus dem 14. Jh.



**20%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 63. Hotel Monopol \*\*\*\*\*

✉ ul. H. Modrzejewskiej 2  
☎ +48 71 772 37 77 🌐 monopolwroclaw.hotel.com.pl

**PL** Ponadstuletni Monopol to jeden z najpopularniejszych hoteli we Wrocławiu. W zabytkowym obiekcie jest 107 pokoi i 14 apartamentów o wysokim standardzie i unikalnym wystroju. **EN** The Monopol Hotel boasts over one hundred years of history while remaining one of the most popular establishments in Wrocław. The historic building features top standard and uniquely decorated 107 rooms and 14 apartments. **DE** Das über 100 Jahre alte Monopol gehört zu den beliebtesten Hotels von Wrocław. In dem denkmalgeschützten Objekt befinden sich 107 Zimmer und 14 Apartments mit hohem Standard und origineller Ausstattung.

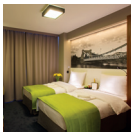


**15%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 64. Terminal Hotel \*\*\*

✉ ul. Rakietowa 33  
☎ +48 71 773 55 75 🌐 terminalhotel.pl

**PL** Hotel Terminal znajduje się w pobliżu Portu Lotniczego Wrocław – to doskonałe miejsce na bankiety, eventy, pikniki i konferencje. **EN** Terminal Hotel near Wrocław Airport is a perfect venue for receptions, events, picnics and conferences. **DE** Das Terminal Hotel befindet sich in der Nähe des Flughafens Wrocław – der Ort eignet sich ausgezeichnet für Empfänge, Events, Picknicks und Konferenzen.



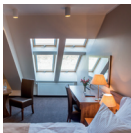
**15%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 65. Hotel GEM \*\*\*

*Zniżka nie obejmuje apartamentów / The discount does not apply to apartments / Der Rabatt gilt nicht für Apartments*

✉ ul. J. Mianowskiego 2b  
☎ +48 71 372 90 13 🌐 gemhotel.pl

**PL** GEM to kompleks hotelowo-rekreacyjny, w skład którego wchodzi: hotel, boiska, korty oraz pływalnia. **EN** The GEM Hotel and Leisure Complex comprises a hotel, sports fields, tennis courts and a swimming pool. **DE** GEM ist eine Hotel- und Freizeitanlage, bestehend aus Hotel, Sportplätzen, Tennisplätzen und Schwimmbad.



**15%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 66. The Granary La Suite Hotel \*\*\*\*\*

✉ ul. Mennicza 24  
☎ +48 71 395 26 00 🌐 thegranaryhotel.com

**PL** Pięciogwiazdkowy hotel mieści się w XVI-wiecznym spichlerzu w centrum Wrocławia, 500 m od Rynku. Mieści się tu 47 luksusowych apartamentów. **EN** This five-star hotel is located in a 16th-century granary, at the very heart of Wrocław, only 500 m away from the Market Square. The establishment offers 47 luxury apartments. **DE** Das 5-Sterne-Hotel befindet sich in einem Speicher aus dem 16. Jh. im Zentrum Wrocław's, 500 m vom Ring entfernt. Es bietet 47 luxuriöse Apartments.

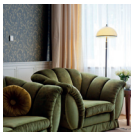


**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 67. Grape Hotel \*\*\*\*\*

✉ ul. Parkowa 8  
☎ +48 71 736 04 00 🌐 grapehotel.pl

**PL** Pięciogwiazdkowy Grape Hotel oferuje 13 unikatowo zaaranżowanych pokoi, inspirowanych najbardziej znanymi regionami winnymi Europy i świata. **EN** The five-star Grape Hotel offers 13 uniquely appointed rooms inspired by best wine growing terroirs in Europe and elsewhere. **DE** Das 5-Sterne Grape Hotel bietet 13 originell eingerichtete Zimmer, deren Ausstattung an die bekanntesten Weinregionen Europas und der Welt anknüpft.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 68. Hotel HP Park Plaza \*\*\*\*

✉ ul. B. Drobnera 11-13

☎ +48 71 320 84 55 🌐 [wroclaw.hotelespark.pl](http://wroclaw.hotelespark.pl)

**PL** Hotel HP Park Plaza położony jest nad Odrą. Ma 177 pokoi i 5 klimatyzowanych sal konferencyjnych z nowoczesnym sprzętem audiowizualnym. **EN** The HP Park Plaza Hotel is located by the River Oder. The establishment boasts 177 rooms and 5 air-conditioned conference halls with modern audiovisual equipment. **DE** Das Hotel HP Park Plaza liegt direkt an der Oder. Es verfügt über 177 Zimmer und 5 klimatisierte Konferenzräume mit modernen Audio- und Videogeräten.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 69. Q Hotel Plus Wrocław \*\*\*\*

✉ ul. Zaoziańska 2

☎ +48 71 749 17 00 🌐 [qhotels.pl/wroclaw-plus](http://qhotels.pl/wroclaw-plus)

**PL** Q Hotel Plus oddaje do dyspozycji 127 klimatyzowanych pokoi z łazienkami, apartament oraz dwa pokoje przystosowane do potrzeb gości niepełnosprawnych. **EN** The Q Hotel Plus Wrocław offers 127 air-conditioned rooms, an apartment and two rooms suitable for visitors with disabilities. **DE** Das Q Hotel Plus bietet 127 klimatisierte Zimmer mit Bad, ein Apartment und zwei behindertengerechte Zimmer.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 70. Hotel Patio \*\*\*

*Zniżka obejmuje wyżywienie i nocleg / The discount applies to meals and accommodation / Der Rabatt umfasst Verpflegung und Übernachtung*

✉ ul. Kietbasznica 24

☎ +48 71 375 04 00 🌐 [hotelpatio.pl](http://hotelpatio.pl)

**PL** Hotel Patio usytuowany jest w dwóch malowniczych kamieniczkach 50 m od wrocławskiego Rynku. Oprócz części hotelowej i biurowej, kompleks mieści również restaurację. **EN** The Patio Hotel is located in two scenic historic houses only 50 m away from Wrocław's Market Square. The establishment features a hotel, an office and a restaurant. **DE** Das Hotel Patio liegt in zwei malerischen Bürgerhäusern, 50 m vom Ring von Wrocław entfernt. Neben dem Hotel- und dem Bürobereich findet man in der Anlage auch ein Restaurant.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 71. Hotel Duet \*\*\*

✉ ul. św. Mikołaja 47

☎ +48 71 785 51 00 🌐 hotelduet.pl

**PL** Hotel Duet to idealne miejsce dla wszystkich ceniących kameralne wnętrza i swobodną, rodzinną atmosferę. **EN** The Duet Hotel is a perfect choice for all of those who like cosy interiors and a homely and friendly atmosphere. **DE** Das Hotel Duet ist ein perfekter Ort für jene, die sich gemütliche Interieurs und ungezwungene, familiäre Atmosphäre zu schätzen wissen.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 72. Hotel Boutique Brajt \*\*\*

✉ ul. P. Włodkowica 18

☎ +48 71 346 29 81 🌐 brajt.pl/hotel

**PL** Boutique Brajt znajduje się w ścisłym centrum Wrocławia, wśród klimatycznych uliczek Dzielnicy Czterech Świątyń. **EN** A Boutique Brajt is located in the very centre of Wrocław, in an ambient setting of the Four Temples' District. **DE** Das Boutique Brajt liegt direkt im Zentrum von Wrocław, inmitten der anmutigen Gassen des Viertels der Vier Religionen.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

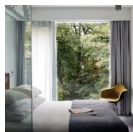
## 73. Hotel PURO \*\*\*

*Zniżka obejmuje ofertę „Flexible offer” oraz „PURO Value” / Discount available for Flexible Offer and PURO Value / Der Rabatt umfasst das Angebot „Flexible offer” und „PURO Value”*

✉ ul. P. Włodkowica 6

☎ +48 71 772 51 00 🌐 purohotel.pl/wroclaw

**PL** Hotel Puro jest wygodnie usytuowany w centrum Wrocławia, w odległości zaledwie 500 m od Rynku. **EN** The Puro Hotel is conveniently located in Wrocław's city centre, only 500 m away from the Market Square. **DE** Das Hotel Puro liegt günstig im Zentrum Wrocław's, nur 500 m vom Ring entfernt.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 74. B&B Hotel Wrocław Centrum \*\*

✉ ul. ks. P. Skargi 24-28  
☎ +48 71 324 09 80 🌐 hotelbb.pl

**PL** B&B Hotel zlokalizowany jest w samym sercu miasta, posiada 140 pokoi na pięciu piętrach. W sąsiedztwie znajduje się duże centrum handlowe. **EN** Located at the very heart of the city, the B&B Hotel offers five storeys and 140 rooms. The Galeria Dominkańska shopping centre is located nearby. **DE** Das B&B Hotel liegt mitten im Herzen der Stadt und verfügt über 140 Zimmer, die auf 5 Stockwerke verteilt sind. In der Nachbarschaft befindet sich das Einkaufszentrum Galeria Dominikańska.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 75. Hotel Europejski

✉ ul. J. Piłsudskiego 88  
☎ +48 71 772 10 00 🌐 europejskiwroclaw.pl

**PL** Hotel Europejski mieści się w pięknie odrestaurowanym budynku 250 m od dworca kolejowego i 900 m od Rynku. **EN** The Europejski Hotel is located in a beautifully renovated building, only 250 m away from the Main Railway Station and 900m away from the Market Square. **DE** Das Hotel Europejski befindet sich in einem prachtvoll restaurierten Gebäude, 250 m vom Hauptbahnhof und 900 m vom Ring entfernt.

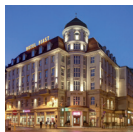


**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 76. Hotel Piast

✉ ul. J. Piłsudskiego 98  
☎ +48 71 343 00 33 🌐 piastwroclaw.pl

**PL** Hotel Piast znajduje się naprzeciwko dworca kolejowego. To doskonała baza wypadowa do spacerów po Wrocławiu oraz wycieczek po Dolnym Śląsku. **EN** The Piast Hotel is located opposite the Main Railway Station. The establishment is a great place to explore Wrocław and Lower Silesia. **DE** Das Hotel Piast liegt gegenüber vom Bahnhof. Es ist ein ausgezeichnete Ausgangspunkt für Spaziergänge durch Wrocław und Tagesausflüge in ganz Niederschlesien.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 77. Hotel Polonia

✉ ul. J. Piłsudskiego 66  
☎ +48 71 343 10 21 🌐 poloniawroclaw.pl

**PL** Hotel Polonia stoi w samym sercu Wrocławia. Blisko stąd do Rynku, Dzielnicy Czterech Wyznań, Narodowego Forum Muzyki i Teatru Muzycznego Capitol. **EN** The Polonia Hotel is located at the very heart of Wrocław, a stone's throw from the Market Square, the Four Temples' District, the National Forum of Music and the Capitol Music Theatre. **DE** Das Hotel Polonia liegt mitten im Herzen von Wrocław. Von dort ist es nicht weit zum Ring, zum Viertel der Vier Religionen, dem Nationalem Musikforum und dem Musiktheater Capitol.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 78. Five Stars Luxury Hostel

✉ ul. Ruska 35  
☎ +48 71 719 59 79 🌐 5starshostel.com

**PL** Five Stars Luxury Hostel to nadzwyczajne miejsce, w którym najwyższy, hotelowy standard spotyka się z niezwykłą, hostelową atmosferą. **EN** The Five Stars Luxury Hostel is a unique establishment that combines top quality hotel services with a homely and friendly hostel atmosphere. **DE** Five Stars Luxury Hostel ist ein außergewöhnlicher Ort, in dem der höchste Hotelstandard auf die originelle Hostel-Atmosphäre trifft.



**15%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 79. Locomotive Hostel

*Zgodnie z ofertą Partnera / As per Partner's offer / Laut dem Partnerangebot*

✉ pl. Orłąt Lwowskich 20a  
☎ +48 537 040 098 🌐 locomotivehostel.pl

**PL** Locomotive Hostel mieści się w samym centrum Wrocławia w budynku zabytkowego Dworca Świebodzkiego. To zaledwie kilka minut spacerem od Rynku. **EN** The Locomotive Hostel is located at the very heart of Wrocław, in the historic Wrocław Świebodzki Railway Station building. A few minutes' walk from the Market Square. **DE** Das Locomotive Hostel liegt direkt im Zentrum Wrocław's im denkmalgeschützten Gebäude des Bahnhofs Świebodzki. Es sind nur wenige Minuten zu Fuß vom Ring.



**10– 50%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 80. Babel Hostel

✉ ul. H. Kołłątaja 16/3  
☎ +48 71 342 02 50 🌐 babelhostel.pl

**PL** Babel Hostel to mały i przytulny hostel z międzynarodową atmosferą. W pełni wyposażony we wszystkie rzeczy, których potrzebuje turysta. **EN** The Babel Hostel is a small and cosy hostel with an international ambience to it. The hostel fully caters to the needs of regular tourists and backpackers alike. **DE** Babel Hostel ist ein kleines und gemütliches Hostel mit internationaler Atmosphäre. Vollständig ausgestattet mit allen Dingen, die man auf Reisen braucht.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 81. Cinnamon Hostel

✉ ul. Kazimierza Wielkiego 67  
☎ +48 71 344 58 58 🌐 hostelteam.pl/wroclaw

**PL** Hostel Cinnamon mieści się w samym centrum Wrocławia, w pobliżu Rynku, galerii handlowych i popularnych miejsc zabawy i odpoczynku. **EN** The Cinnamon Hostel is located at the very heart of Wrocław, in the vicinity of the Market Square, shopping centres and popular entertainment and leisure areas. **DE** Das Hostel Cinnamon liegt direkt im Zentrum Wrocław's, in der Nähe von Ring, Einkaufsgalerien und beliebten Freizeit- und Erholungsorten.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 82. FlyFly Hostel

✉ pl. S. Staszica 1  
☎ +48 501 879 579 🌐 fly-fly.pl

**PL** FlyFly Hostel leży w sercu klimatycznego Nadodrza, skąd kilka kroków do Rynku, Ostrowa Tumskiego i wielu innych urokliwych miejsc Wrocławia. **EN** Located the very heart of ambient Nadodrza, the FlyFly Hostel is only a several-minutes' walk from the Market Square, Cathedral Island and many other scenic spots. **DE** FlyFly Hostel liegt mitten im Herzen des stimmungsvollen Stadtteils Nadodrze. Ring, Domininsel und zahlreiche andere malerische Orte Wrocław's kann man von dort aus nur in wenigen Schritten erreichen.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 83. Grampa's Hostel

*Zniżka obejmuje nocleg w pokojach wieloosobowych / The discount applies to accommodation in dorm rooms / Der Rabatt bezieht sich auf Übernachtung in Mehrbettzimmern*

✉ pl. św. Macieja 2/1c

☎ +48 789 241 277 🌐 [grampahostel.pl](http://grampahostel.pl)

**PL** Z Grampa's Hostel już tylko 15 minut piechotą od Rynku. Hostel ma również dobre połączenie komunikacją miejską z całym miastem. **EN** The Grampa's Hostel is in a 15-minutes' walking distance away from the Market Square. The hostel is also conveniently connected by tram and bus with the entire city.

**DE** Vom Grampa's Hostel sind nur noch 15 min zu Fuß bis zum Ring. Das Hostel verfügt außerdem über gute Anbindung mit öffentlichen Verkehrsmitteln mit der ganzen Stadt.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 84. Green Hostel Wrocław

*Zniżka obejmuje wyżywienie i nocleg / The discount applies to meals and accommodation / Der Rabatt umfasst Verpflegung und Übernachtung*

✉ ul. A. Mickiewicza 4

☎ +48 71 348 06 06 🌐 [greenhostel.wroclaw.pl](http://greenhostel.wroclaw.pl)

**PL** Do dyspozycji gości hostelu Green Wrocław jest 13 odnowionych kameralnych pokoi, które w sumie pomieszczą 43 osoby. **EN** The Green Hostel Wrocław offers 13 renovated and cosy rooms that can serve up to 43 guests. **DE** Zur Verfügung der Gäste von Hostel Green Wrocław stehen 13 renovierte gemütliche Zimmer, in denen insgesamt 43 Personen übernachten können.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 85. Mleczarnia Hostel

✉ ul. P. Włodkowica 5

☎ +48 71 787 75 70 🌐 [mleczarniahostel.pl](http://mleczarniahostel.pl)

**PL** Hostel w „zupetnie starym stylu” – drewniane łóżka, ręcznie robione obrusy i firany, mate lampki, stare obrazy i fotografie. **EN** This establishment is quaint as quaint can be with its wooden beds, hand-made tablecloths and net curtains, small lamps, old paintings and vintage photographs. **DE** Ein Hostel im „ganz ursprünglichen Stil” – Holzbetten, handgemachte Tischdecken und Gardinen, kleine Lampen, alte Bilder und Fotos.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 86. MoHo Hostele

✉ ul. gen. W. Sikorskiego 11/1, pl. św. Macieja 11/1b,  
ul. H. Pobożnego 25/1

☎ +48 669 844 688 🌐 modernhostel.pl

**PL** MoHo to hostele, które swoją ofertę kierują do wszystkich osób ceniących komfort, atrakcyjny wystrój wnętrz i przystępne ceny. **EN** The MoHo Hostel is just perfect for all of those who like creature comforts, attractive décor and affordable prices. **DE** Das Hostel MoHo richtet sein Angebot an alle, die attraktive Interieurs zu angemessenen Preisen zu schätzen wissen.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 87. St. Dorothy's Hostel

✉ ul. Świdnicka 24/26

☎ +48 602 506 647 🌐 stdhostel.pl

**PL** St.Dorothy's Hostel to nowe komfortowo urządzone pokoje z łazienkami i dostępem do wyposażonej kuchni oraz dwa luksusowe apartamenty z aneksami kuchennymi. **EN** St. Dorothy's Hostel-Apartments offer four rooms, each with a separate bathroom and access to a fully furnished kitchen, as well as two self-contained luxury apartments. **DE** St.Dorothy's Hostel bietet neue und komfortabel eingerichtete Zimmer mit Bad und Mitbenutzung einer vollständig ausgestatteten Küche sowie zwei Luxusapartments mit Kochnischen.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 88. The One Hostel

✉ Rynek 30

☎ +48 71 337 24 02 🌐 onehostel.pl

**PL** The One Hostel mieści się w samym sercu miasta w malowniczej kamienicy, której historia sięga połowy XIV wieku. **EN** The One Hostel is located at the very heart of Wrocław, in a scenic and quaint historic house dating back to the mid-14th century. **DE** The One Hostel liegt mitten im Herzen der Stadt in einem malerischen Bürgerhaus, dessen Geschichte bis in die Mitte des 14. Jh. zurückreicht.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

**PARTNERZY ZNIŻKOWI/  
DISCOUNT PARTNERS / PARTNER FÜR PREISNACHLÄSSE**

**Pozostałe / Other / Sonstige**

**WROCLAW**TOURISTCARD

## 89. ZOO Wrocław

*Zniżka obejmuje bilet normalny, ulgowy oraz studencki / The discount applies to adult, reduced and students tickets / Der Rabatt bezieht sich auf normale, ermäßigte und Studententickets*

✉ ul. Z. Wróblewskiego 1-5

☎ +48 71 340 71 19 🌐 [zoo.wroclaw.pl](http://zoo.wroclaw.pl)

**PL** Wrocławskie zoo to najstarszy ogród w Polsce, posiada także najbogatszą kolekcję zwierząt. Największą atrakcją jest Afrykarium, oceanarium wyjątkowe w skali światowej. **EN** The Wrocław Zoo is Poland's earliest dating establishment of this kind and it is also its largest. Its main attraction is Afrykarium, Poland's first ocean tank and a unique wildlife attraction globally. **DE** Der Zoo von Wrocław ist der älteste in Polen und hat zudem die umfangreichste Sammlung der Tiere. Seine größte Attraktion ist das Afrykarium, ein Ozeanarium, das weltweit einzigartig ist.



**5** PLN  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 90. Narodowe Forum Muzyki

**The National Forum of Music / Nationales Musikforum**

*Zniżka obejmuje wybrane koncerty zgodnie z ofertą Partnera / The discount applies to selected concerts as per Partner's offer / Der Rabatt bezieht sich auf ausgewählte Konzerte entsprechend dem Partnerangebot*

✉ pl. Wolności 1 ☎ +48 71 715 97 00 🌐 [nfm.wroclaw.pl](http://nfm.wroclaw.pl)

**PL** Narodowe Forum Muzyki to najnowocześniejszy obiekt z salami koncertowymi stojący w samym centrum Wrocławia. **EN** The National Forum of Music is a brand new concert hall in the very centre of Wrocław. **DE** Das Nationale Musikforum ist das modernste Konzerthaus im Zentrum von Breslau.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 91. WrocławInfo Souvenirs

✉ Rynek 14

☎ +48 71 344 31 11 🌐 [wroclaw-info.pl](http://wroclaw-info.pl)

**PL** Centrum Informacji Turystycznej Wrocław Info to miejsce, w którym można uzyskać rzetelne informacje o Wrocławiu i Dolnym Śląsku i kupić pamiątki. **EN** The Tourist Information Centre is the place to go if you wish to find out more about Wrocław and Lower Silesia and buy some souvenirs as well. **DE** Das Touristeninfozentrum Wrocław Info ist ein Ort, an dem man zuverlässige Informationen über Wrocław und Niederschlesien bekommt, man kann hier außerdem Souvenirs kaufen.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 92. Krasnal Info

✉ Sukiennice 12

☎ +48 71 342 28 98 🌐 wroclaw-info.pl

**PL** Krasnal Info to miejsce, gdzie każdy turysta może uzyskać informację na temat regionu, a także sklep Polskie Frykasy, w którym sprzedawane są produkty regionalne. **EN** Krasnal Info provides tourist information on the region while running a grocery called PolskieFrykasy that specialises in regional produce. **DE** In Krasnal Info kann sich jeder Besucher Informationen über die Region einholen, außerdem gibt es dort den Laden Polskie Frykasy mit regionalen Produkten.



10%

zniżki/  
discount / Rabatt

## 93. Infocenter Rynek – sklep z pamiątkami

Gift shop / Souvenirladen

✉ Rynek Ratusz 1

☎ +48 533 247 255 🌐 wit.wroclaw.pl

**PL** Punkt Informacji Turystycznej oraz sklep z pamiątkami ze stolicy Dolnego Śląska. **EN** The Tourist Information Centre and gift shop offering Wrocław souvenirs. **DE** Touristeninfopunkt und Laden mit Souvenirs aus der Hauptstadt Niederschlesiens.



10%

zniżki/  
discount / Rabatt

## 94. FOLKSTAR – sklep z pamiątkami

Gift shop / Souvenirladen

✉ ul. Odrzańska 15, ul. Powstańców Śląskich 2-4

☎ +48 792 877 022, +48 534 750 380 🌐 folkstar.pl

**PL** Folkstar to sklep z pamiątkami i przedmiotami codziennego użytku, których wzornictwo inspirowane jest sztuką ludową. **EN** The shop offers a selection of souvenirs and decorative items inspired by folk designs. **DE** Folkstar ist ein Laden mit Souvenirs und Alltagsgegenständen, deren Design von der Volkskunst inspiriert wurde.



10%

zniżki/  
discount / Rabatt

## 95. Centrum Sportowe Hasta La Vista

Sports Centre / Sportzentrum

✉ ul. Góralska 5

☎ +48 71 377 37 30 🌐 [hastalavista.pl](http://hastalavista.pl)

**PL** Centrum sportowe Hasta La Vista oddaje do Państwa dyspozycji 32 kortów do squasha, 11 kortów do badmintonu oraz 6 stołów do tenisa stołowego. Na terenie centrum znajduje się również siłownia, fitness i strefa SPA. **EN** Hasta La Vista Sport Centre boasts 32 squash courts, 11 badminton courts and 6 ping-pong tables. The centre also features a gym, a fitness area and a SPA. **DE** Im Sportzentrum Hasta La Vista stehen Ihnen 32 Squashplätze, 11 Badmintonfelder und 6 Tischtennisplätze zur Verfügung. Im Zentrum findet man außerdem Kraft- und Fitnessräume und Wellnesszone.



10%

zniżki/  
discount / Rabatt

## 96. Rodzinne Centrum Golfa

Family Golf Centre / Familien-Golfzentrum

Zniżka 10% – Golf 1h, 50% – Mini Golf 1h / 10% discount for 1h of golfing.  
50% discount for 1h of mini golfing / Zniżka 10% – Golf 1h, 50% – Mini Golf 1h

✉ ul. Grabiszyńska 340

☎ +48 664 064 364 🌐 [citygolfwroclaw.pl](http://citygolfwroclaw.pl)

**PL** Na 3 ha Centrum znajdują się wszystkie elementy pola golfowego służące trenowaniu i nauce gry w golfa. Dodatkowo jest tu 18 torów do gry w minigolfa oraz punkt serwujący napoje. **EN** The three-hectare area features a golf course suitable for those who wish to practise and learn the sport. The Centre also offers 18 mini golf courses and a place selling drinks and beverages. **DE** Auf dem 3 Hektar großen Gelände findet man alle Elemente, die man für das Lernen und Trainieren von Golf braucht. Zusätzlich gibt es dort 18 Bahnen für Minigolf und einen Verkaufsstand mit Getränken.



10%

50%

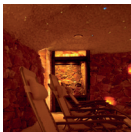
zniżki/  
discount / Rabatt

## 97. Grota Solna Solana

✉ ul. Grabiszyńska 241a

☎ +48 512 469 138 🌐 [solana.pl](http://solana.pl)

**PL** Grota solna to oryginalna forma wypoczynku, rehabilitacji i terapii wzmacniającej, wykorzystująca wszelkie walory soli himalajskiej. **EN** The salt cavern is an original idea to spend your leisure or receive physical therapy while harnessing the strengths of Himalayan salt. **DE** Die Salzgrotte bildet eine besondere Form der Erholung, Rehabilitation und stärkenden Therapie, bei der alle Vorzüge von Himalaya-Salz genutzt werden.



20%

zniżki/  
discount / Rabatt

## 98. House of Fear – Dom Strachu

✉ pl. Orłąt Lwowskich 20b  
☎ +48 690 163 666 🌐 dom-strachu.pl

**PL** House of Fear to pierwszy dwupoziomowy dom strachu w Polsce. Oprócz sal grozy w obiekcie znajdują się niestandardowe przejścia, którymi gracze mogą się niespostrzeżenie poruszać. **EN** The House of Fear is Poland's first two-storey establishment of this kind. The venue features rooms of terror and mysterious passageways for players to wander unseen throughout the building. **DE** House of Fear ist das erste zweigeschossige Gruselhaus in Polen. Neben den Grusel-Räumen findet man im Gebäude ungewöhnliche Durchgänge, die die Spieler unbemerkt passieren können.

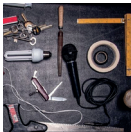


**20%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 99. Let Me Out – Escape Room Wrocław

✉ ul. Odrzańska 24-29/4  
☎ +48 724 426 431 🌐 letmeout.pl

**PL** Let Me Out Wrocław to escape room, który dostarcza masę emocji i pozytywnej energii w gronie znajomych. **EN** Let Me Out Wrocław is an escape room that provides loads of excitement and positive vibes. **DE** Let Me Out Wrocław ist ein EscapeRoom, in dem man im Freundeskreis jede Menge Emotionen und positiver Energie erleben kann.



**20%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 100. Exit19.pl Escape Rooms

✉ ul. Ofiar Oświęcimskich 19  
☎ +48 600 407 862 🌐 exit19.pl

**PL** EXIT19.PL Escape Room to emocjonująca gra przygodowa, która rozgrywa się w rzeczywistości. **EN** EXIT19.PL Escape Room is an exciting adventure game set in reality. **DE** EXIT19.PL Escape Room ist ein spannendes Abenteuerspiel, dessen Handlung in der Realität verläuft.



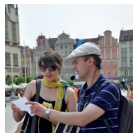
**15%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 101. Spacer z przewodnikiem – SILESIA TOUR

Guided tours / Spaziergänge mit Führung

+ 48 500 565 136  [lowersilesiatour.pl](http://lowersilesiatour.pl)

**PL** Zwiedzanie Wrocławia z licencjonowanym przewodnikiem. **EN** Wrocław tours from licensed city guides. **DE** Besichtigung Wrocław's mit lizenziertem Fremdenführer.



**10%**  
zniżki/  
discount / Rabatt

## 102. Wrocławski Tor Wyścigów Konnych – Partynice

Partynice Horse Racing Track / Pferderennbahn von  
Wrocław – Partynice

 ul. Zwycięska 2

+48 71 339 83 64  [torpartynice.pl](http://torpartynice.pl)

**PL** Tor wyścigów konnych na Partynicach to jedno z popularnych miejsc relaksu. Na wyścigi przychodzą w sezonie całe rodziny w poszukiwaniu zabawy i emocji. **EN** The Partynice Horse Racing Track is one of the most popular leisure areas in Wrocław. Horse racing events attract families seeking fun and entertainment. **DE** Die Pferderennbahn von Partynice gehört zu den beliebtesten Erholungsorten. Auf der Suche nach Spaß und Emotionen kommen in der Saison ganze Familien zu den Rennen.



**FREE**

**visitWroclaw.eu**

**PL** Jedna strona wszystkich stron miasta. **EN** All the sides of the city on one site. **DE** Eine Seite mit allen Facetten der Stadt.

